

5287 CON

Bonjour dimanche

Outaouais

Volume 10, numéro 18 LE DIMANCHE 8 mars 1998 28 pages

Nouveaux logements sociaux à Gatineau



Les Habitations Nouveau Départ ont annoncé la création de nouveaux logements sociaux pour des personnes aux prises avec des problèmes de santé mentale à Gatineau. Les partenaires ont procédé à l'inauguration, mercredi dernier.

Page 5



LES OLYMPIQUES SONT PRESQUE ASSURÉS DE SE TAILLER UNE PLACE POUR LES SÉRIES DE FIN DE SAISON... À LIRE, LA CHRONIQUE DE DENIS GIROUARD, PAGE 12.

Un nouveau comptoir Saint-Vincent-de-Paul ouvre à Hull



Jacqueline Groulx, Jude Carrière, Lise Paradis, Marie-Claude Fontaine, Michelle Larocque et Michel Émond ont travaillé d'arrache-pied ces derniers temps pour que le nouveau comptoir de la Saint-Vincent-de-Paul du boulevard Saint-Joseph ouvre ses portes à temps pour aujourd'hui, dimanche. De 10 h à 13 h, la Soupe populaire de Hull y servira d'ailleurs un brunch, histoire de célébrer l'événement. Les détails à l'intérieur.

Page 4

S.O.S. électroménager
SERVICE - ACHAT
VENTE D'USAGER
 190, boul. St-Joseph, Hull
 716-0505

VILLE DE HULL
 OBLIGATION
5.30%
 VERSÉ SEMESTRIELLEMENT
 Les taux sujets au marché
MCA Courtier en valeurs mobilières
 MCA Valeurs Mobilières Inc.
 MEMBRE DU FOND CANADIEN DE PROTECTION DES ÉPARGNANTS
 200, Montcalm • Hull (Qc)
595-3002

Bonnes idées et bonnes affaires au Salon Expo habitat

Des bonnes idées et des bonnes affaires, voilà ce qu'ont promis les promoteurs du Salon Expo habitat 1998 qui se déroulera du 12 au 15 mars au Palais des Congrès à Hull. Cette année, les gens pourront même renchérir sur les articles et services en montre. Le clou de cette vente aux enchères : une maison construite par Chartro, au 28, rue de la Gironde, à Gatineau. Tout cela a été annoncé lors d'une conférence de presse tenue cette semaine et à laquelle le p.-d.g. de Chartro, Pierre Trottier, a participé en compagnie du maire Guy Lacroix et du directeur général de l'APCHQ, Benoit Mottard.



Page 3

Servi-Secours
 OUTAOUAIS LIMITÉE
 RÉPARATION D'APPAREILS MÉNAGERS
 • Fournaise électrique
 • Réservoirs d'eau chaude
 663-1414 776-1414

Besoin Urgent de propriétés! J'ai presque tout vendu...
elq
 Gilles Tessier
 Agent immobilier agréé
 Les consultants immobilier du Québec
 246-3215

✓ ELANTRA GL 98 OFFRE TRIPLE ZÉRO ✓ ACCENT L 98
 se poursuit
 0 Comptant!
 0 dépôt de sécurité
 0 frais de préparation
 0 frais de transport
 HULL HYUNDAI
 890, boul. St-Joseph, Hull - 770-7768
 215\$/mois 178\$/mois
 LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI
 Partenaire de Club Auto organisme affilié à CAA
 *Location Hyundai crédit, 48 mois/20 000 km par année. 8¢ du km additionnel. Lises et options en sus. Photos à titre indicatif seulement.

Bientôt, un programme de réadaptation cardiaque en Outaouais

HULL(PD) - La Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (RRSSS) veut implanter d'ici septembre un programme complet de réadaptation cardiaque en Outaouais.

Ce programme comprendra toute la gamme de services qui suivent un accident

cardiaque, de l'évaluation médicale au programme d'exercices, en passant par la modification des comportements et la gestion du stress.

Actuellement, beaucoup de gens sont dirigés par leur médecin vers les services disponibles en Ontario, à l'Institut de cardiologie d'Ottawa. Or comme on le sait, la RRSSS

cherche à rapatrier en Outaouais la clientèle de Québécois qui utilisent les services en Ontario. Elle lançait d'ailleurs une campagne de publicité à cet effet, la semaine dernière.

Selon Catherine Bonin, coordonnatrice du programme à la Régie, une partie du travail est déjà amorcé puisque plusieurs services existent déjà en Outaouais. Elle cite à titre d'exemple le programme d'enseignement «À vous de jouer», de la Fondation des maladies du cœur. Elle rappelle aussi que le CHRO, le CH de Gatineau, de même que le CLSC du Moulin, offrent des programmes pour aider à cesser de fumer.

«Les deux volets importants à développer sont surtout la réadaptation physique et les programmes d'activités physiques adaptés», remarque Mme Bonin.

Des deux, c'est la réadaptation physique qui fait le plus défaut en Outaouais. Et s'il existe des programmes d'activités physiques, ils sont conçus pour que la personne les suive individuellement. «Or on voudrait organiser des groupes, rassembler ensemble des personnes cardiaques sous la supervision d'un intervenant qualifié», note Mme Bonin.

Cette initiative est une première au Québec selon elle. «L'Outaouais est la seule région de la province à intégrer tous ces services au sein

d'un même programme», assure-t-elle.

Faut dire que les maladies cardio-vasculaires causent énormément de décès en Outaouais. La région se situe d'ailleurs au second rang sur les 18 du Québec, tout de suite après le Nunavik.

«La mise sur pied d'un programme de réadaptation devrait avoir un impact significatif sur la mortalité par maladie cardio-vasculaire», pense Bernard Chagnon, un porte-parole de la RRSSS.

Le Hull-Volant l'emporte sur les Braves du Coin



Le Hull-Volant a remporté les honneurs du tournoi de billard qui l'oppose depuis maintenant 25 ans aux Braves du Coin. À égalité 12 à 12 après 24 ans d'affrontement, le Hull-Volant a triomphé des Braves par le score de 34 à 26. L'équipe des vainqueurs a posé avec le trophée Robert-Guertin sur la table même qui a vu leur brillante victoire. Il s'agit de : Ed Therrien, Yvon Gauthier, Dan St-Denis, Claude Jodoin, Jerry Jetté, Rhéal Bélanger, Richard Miron, Julien St-Denis, Richard Desloges et André Hamel. Félicitations aux «braves»... du Hull-Volant!

CABANE À SUCRE



ÉRABLIÈRE DE L'OUTAOUAIS

La seule à Gatineau

- Capacité 250 personnes
- Salle et cuisine ultra-moderne

Licencié

SOUPER-SPECTACLE



Humoriste-Chanteur-Comédien

MINIMUM en duo avec la chanteuse HÉLÈNE

Tous les vendredis et samedis



COIN DE McFARLEN ET RG 6

PROPRIÉTAIRES : ROBERT ET CHRISTINE CHENIER
(Club de Golf TOURAINE)

RÉSERVATION
669-4609

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndic de faillites
ROBERT BÉLAIR
• Faillites Personnelles & Corporatives
• Consultation Initiale Sans Frais
Sur rendez-vous
Jour • Soir • Fin de semaine
568-5554

Sites de prestige
près des parcs, écoles
et pistes cyclables

CONSTRUCTION

Aubin

* **GRATUIT**
1 an chauffée,
éclairée

Maison de
ville Victorienne
de luxe

Quand le rêve devient réalité



Nouveau
Confort

Faites votre choix
AU GAZ ou ÉLECTRIQUE

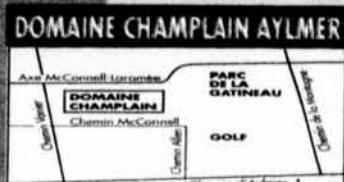
COMPTANT
Programme
R.A.P.



499 / mois (Sur 3 ans)

712 / mois (Sur 5 ans) **109 900\$**

Nos constructions nouveau confort sont inspectées et certifiées par Hydro Québec
MAISON DE VILLE À PARTIR DE 89 000\$ TAXES INCLUSES



AYLMER
561-2000



GATINEAU
682-2000

Heures : Lundi au jeudi de 13h à 20h, vendredi sur rendez-vous, samedi et dimanche 12h à 17h

*Voir un de nos
représentants

Bonjour Dimanche

Idées et bonnes affaires au Salon Expo habitat

(PD) Ce ne sont pas seulement des idées que les gens viendront chercher au 13e Salon Expo habitat, mais aussi des bonnes affaires, entre le 12 et le 15 mars prochains, au Palais des congrès de Hull.

En tout, c'est quelque 70 exposants qui se sont donnés rendez-vous à ce salon présenté par l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec (APCHQ).

Un salon qui devrait se tra-

duire par d'importantes retombées économiques pour la région - un million \$, a estimé le directeur de l'APCHQ Outaouais, Benoit Mottard - et qui attirera environ 12 000 consommateurs.

Des bonnes idées et des bonnes affaires : c'est ainsi que les promoteurs ont vendu leur salon en conférence de presse cette semaine. Les bonnes idées, les gens les auront en visitant les cinq aménagements intérieurs et en discutant avec leurs concepteurs pour obtenir idées, trucs, conseils et adresses utiles.

Trois autres aménagements, conçus par Bell, présentent les nouvelles technologies de communications à domicile comme l'Internet et le nouveau cinéma maison par satellite.

On y verra les nouvelles tendances dans les domaines de la décoration et de l'aménagement extérieur. Le coordonnateur du salon, Michel Langlois, n'a pas voulu élaborer sur les surprises du salon. «On invite les gens à venir sur place, pour les découvrir de visu», a-t-il indiqué avec un sourire en coin.

Quant aux bonnes affaires, les organisateurs ont vanté leur nouveau concept de «vente au plus offrant». En d'autres mots, les produits et services en montre feront l'objet d'une vente aux enchères. On pourra enchérir sur une porte patio, un appareil de chauffage, une thermopompe ou de la quincaillerie à partir de 30% du prix en magasin.

Le clou de cette vente aux enchères : une maison construite par la compagnie Chartro, située au 28, rue de la Gironde, à Gatineau. Plusieurs entrepreneurs ont participé à l'ameublement de cette maison de 143 000 \$, soit les entreprises Pierre Charlebois, Plombier Plomberie Outaouais, Fondations André Constant et Ameublement Desrochers. Les enchères débutent à 90 000\$. Les gens peuvent la visiter à partir du 12 mars et surenchérir jusqu'au 29 mars.



De gauche à droite Paul André Charbonneau, co-proprétaire, avec Pierre Trottier, de construction Chartro, Gilles Lavole de Pilon Pal Dépôt, Benoit Mottard dir. de l'APCHQ Outaouais et Yvon Lavole de Pilon Pal Dépôt, des gens d'affaires impliqués dans notre communauté.

Boutique **Harve Amour**
Pour Elle et Lui
131 St-Joseph, Hull
770-5434
VIVE LES VACANCES !
Vêtements de croisière

En mai, une seule collecte des ordures à Hull

HULL - Les camions à ordures de la compagnie CWS Québec ne collecteront les ordures qu'une fois par semaine à Hull, à compter du mois de mai.

La Ville est présentement en négociations pour déterminer quand, durant la semaine, la collecte sera effectuée. «Probablement pas un lundi, parce que c'est souvent une journée fériée», a spécifié David Coulombe, à la Ville de Hull.

Dès qu'une décision sera prise, les citoyens s'en verront informés par le biais d'une campagne publicitaire, a-t-il ajouté.

Hull était la dernière ville de la Communauté urbaine à voir ses camions ramasser les ordures deux fois par semaine. Cela faisait un an qu'elle négociait avec CWS Québec pour modifier le contrat qui liait les deux parties jusqu'en novembre 1998. En réduisant à une seule collecte hebdomadaire, Hull économisera 75 000 \$ annuellement.

La nouvelle entente perdurera jusqu'au 1er janvier 2001, date à laquelle la CUO prévoit régionaliser la collecte des ordures. Hull sera donc fin prête pour cette démarche.

«Mon chez-nous» a un oeil sur l'ancien cinéma de Paris

HULL(PD) - L'organisme communautaire «Mon chez nous» a un oeil sur l'ancien cinéma de Paris, situé sur la rue Laval, à Hull, en vue d'y construire 17 logements pour des personnes à faible revenu, a-t-on appris cette semaine.

La coordonnatrice de l'organisme, Nicole Gratton, refuse d'en dire plus pour l'instant parce qu'elle est toujours en négociations avec le propriétaire de cet édifice, désaffecté depuis maintenant une quinzaine d'années.

La nouvelle a transpiré quand le conseil municipal a accepté de verser 100 000 \$ à l'organisme afin de l'aider à obtenir une subvention d'un million \$ de la part de la Société d'habitation du Québec. La SHQ exige une contribution du milieu avant de donner une

subvention.

Mme Gratton a révélé que d'autres endroits étaient présentement considérés par «Mon chez-nous» afin d'accueillir les logements sociaux en question.

Elle a promis de livrer plus de détails une fois qu'une transaction serait conclue. Dans l'éventualité d'une acquisition, c'est l'Office d'habitation de Gatineau-Hull qui choisirait les futurs locataires.

La nouvelle survient une semaine après l'annonce de la vente du cinéma Cartier, sur la Promenade du Portage, afin d'y accueillir le Collège Multi-Hexa, et le déménagement de la firme d'ingénieurs conseils Génivar dans l'ancien bar In Extremis, sur la même artère.

Pièces et services d'appareils ménagers GR



Pièces et services d'appareils ménagers GR est un centre de vente de pièces au comptoir et de service à domicile situé au 60 boul. St-Raymond, Hull, sous la brasserie Les Raftsmen (depuis avril 97). Durant les 11 dernières années, nous avons fourni à l'Outaouais et la région d'Ottawa un service rapide, efficace, fiable et courtois.

Le personnel hautement qualifié et bilingue est certifié et régulièrement formé sur les nouveaux produits. Depuis le début, GR n'a cessé d'investir dans la toute dernière technologie d'ordinateurs et de logiciels, le plus gros inventaire de pièces de rechange en magasin de l'Outaouais, des véhicules de service propres et très bien stockés, et des heures d'ouverture incluant même les dimanches. Nous sommes dépositaire de pièces et service autorisé pour plusieurs grands manufacturiers.

En plus d'offrir le service à domicile, nous avons un atelier de travail des mieux équipés en magasin pour les gens qui désirent nous apporter leurs appareils pour réparation ou entretien. Nous fabriquons, sur les lieux, des caoutchoucs sur mesures pour portes de réfrigérateurs, congélateurs et applications commerciales de toutes sortes ainsi que des filtres en aluminium et au charbon activé pour toutes sortes de besoins en partant des hottes de poêles jusqu'aux filtres électroniques. GR vend aussi des appareils ménagers neufs dans le secteur institutionnel et commercial. L'an dernier, nous avons mis sur pied une division qui s'occupe exclusivement de climatisation et de chauffage. Nous sommes donc maintenant en mesure d'offrir nos services à ce marché potentiellement gigantesque qu'est le gaz naturel.

Tout ceci a contribué à un service supérieur et à l'expansion rapide de GR, ce qui nous a valu l'excellente réputation dont nous jouissons aujourd'hui et que nous chérissons avarement.

L'équipe de GR Appareils Ménagers : un personnel hautement qualifié!

GR
DANS L'ÉDIFICE LES RAFTSMEN
SERVICE À DOMICILE

GATINEAU
561-7837

HULL / 60 St-Raymond
776-1213

lallier
HONDA

Invite la population de l'Outaouais à venir visiter son nouvel édifice

Sur présentation de cette annonce OBTENEZ UN RABAIS ADDITIONNEL

de **100\$** sur tout achat ou location de véhicules neufs ou d'occasion

Expiration le 14 mars 1998

lallier
HONDA

981, boul. St-Joseph
Hull • 778-1444

Un nouveau comptoir de la Saint-Vincent de Paul ouvre aujourd'hui

HULL(PD) - C'est aujourd'hui dimanche que la Soupe populaire de Hull procède à l'ouverture de son petit comptoir Saint-Vincent-de-Paul au 751, boulevard Saint-Joseph, à Hull. Pour fêter cette occasion, on y servira un brunch au coût de 2 \$ de 10 h à 13 h.

Déménagée dans le secteur Daniel-Johnson depuis novembre dernier, la Soupe populaire a pensé à ce petit comptoir pour remplir ses coffres et se financer. «Nous pensons que ce sera une bonne solution de rechange aux essoufflantes campagnes de financement. Celles-ci grugent l'énergie des bénévoles tout en s'avérant de moins en moins rentables», soutient la directrice de l'organisme, Lise Paradis.

On y trouvera donc des vêtements, des accessoires, de la vaisselle, des bibelots, des petits électro-ménagers, des livres, des jouets et éventuellement de l'artisanat et des marinades confectionnés à la Soupe populaire de Hull.

Hull comptera désormais deux comptoirs Saint-Vincent-de-Paul puisque celui-ci s'ajoute à celui situé sur la rue Eddy. «J'ai parlé du projet à Eugène Tassé (du

comptoir de la rue Eddy) et il m'a dit qu'il ne voyait aucun problème à ce que nous ouvrions un nouveau comptoir dans ce secteur-ci, qui est situé à l'autre bout de la ville», a encore expliqué Mme Paradis.

D'ailleurs, M. Tassé, tout comme Pilon Ltée, Sears, Meilleurs Stores et la Friperie de l'Outaouais ont apporté leur aide à Mme Paradis pour démarrer le projet. Par ailleurs, deux décoratrices, Diane Bellegarde et Sylvie Saint-Georges, ont aidé les bénévoles à remettre sur pied le petit comptoir.

La Soupe populaire déposera sous peu une demande d'aide au Fonds de lutte contre la pauvreté pour financer les salaires au cours de la première année.

Dépister la pauvreté

Plus qu'une activité de financement, ce petit comptoir servira



à dépister les situations de pauvreté extrême dans ce quartier. «Déjà, la soupe nous a permis de découvrir plusieurs situations inacceptables», a déploré Mme Paradis.

Elle fait souvent venir à l'organisme des personnes ressources en provenance des Alcooliques anonymes, Narcotiques anonymes et Gamblers anonymes. Logement'occupe, le centre d'aide 24/7, l'Association des familles monoparentales de l'Outaouais et éventuellement l'ACEF (pour les questions financières) viennent y faire un tour pour y rencontrer les gens sur place. Les plus démunis ont donc droit à tous ces services mais dans un contexte qui leur est familier. «Pour eux, c'est moins angoissant», fait remarquer Mme Paradis.

Robert Villeneuve et Michel Talbot, de la Soupe populaire de Hull, vérifiaient la marchandise du nouveau comptoir de la Saint-Vincent-de-Paul, boulevard Saint-Joseph, à Hull.

La fièvre du printemps est arrivé chez Cyrville Chrysler



André Bond vous invite à venir en faire l'essai routier



Neon Highline 4 portes 1998

Transmission automatique, climatiser, moteur 2,0 L., radio am/fm stéréo, volant inclinable, poutres de renfort latérales, deux sacs gonflables, garantie de 3 ans ou 80 000 km offerte gratuitement.

Seulement 169\$*/mois

*Terme de 30 mois. Comptant initial de 1 000\$. Dépôt de sécurité et premier versement requis. Transport, f.a., taxes et immatriculation en sus.

Plymouth Voyageur 1998

2 portes latérales coulissantes, moteur V6 de 3 litres, climatiser, radio am/fm stéréo, sièges pour sept passagers, banquette arrière sur roulettes, deux sacs gonflables, poutres de renfort latérales, verrous à l'épreuve des enfants, porte-bagages sur le toit, garantie de 3 ans ou 60 000 km.

Seulement 275\$*/mois

*Terme de 30 mois. Comptant initial de 1 645\$. Transport, f.a., taxes et immatriculation en sus. Premier versement requis.

900 Boul. St-Laurent, Ottawa
745-7051

UNE NOUVELLE GÉNÉRATION... LA MÊME PASSION

LES TOITURES RAYMOND INC.

Couvreur - 1997 - Ferblantier
193 rue Montcalm, Hull

DEVISE
«Qualité et service»



Alain Raymond
PRÉSIDENT

Les conseils de vos professionnels en toitures

POURQUOI J'AI CHOISI

Les Toitures Raymond 1997 inc., c'est mon premier choix lorsqu'il s'agit de toiture. Comme je peux également compter sur l'expérience, la courtoisie et surtout la compétence des employés, il ne fait aucun doute dans mon esprit que Les Toitures Raymond 1997 inc. demeure la référence lorsqu'il s'agit de toitures dans l'Outaouais, en plus j'encourage une entreprise de chez nous.



André Beaudoin

André Beaudoin
P.D.G. Slush Puppie

193, rue Montcalm,
Hull (Qc) J8Y 3B7
Tél. : (819) 777-7770
Fax : (819) 777-9448

124, O'Connor Street,
suite 205, Ottawa (Ont.)
K1P 5M9
Tél. : (613) 233-4833

Bonjour dimanche

Publié le dimanche de chaque semaine par : Les Hebdo Unimédia

Division Groupe Unimédia inc.

GILLES A. CÉRAT
président - directeur général

Éditrice - Directrice générale
Madeleine Martin
Dir. des promotions et marketing
Philippe Favreau
Directeur de la rédaction
Patrick Duquette
Directrice administrative
Nicole Charette

Réceptionnistes
Marie-France Giroux
Louise Borgeleau
Conseillers publicitaires
Philippe Favreau
Claire Poirier
Pascale Taillefer
Caroline Bernard
Denis Girouard
Pierre Privé

Chroniqueurs
Jean R. Larivière
Luc Gagné
Yolande Rivard
Paul Rollin
Ginette Charlebois
Denis Girouard
Carl Lavigne
Responsable de l'atelier
Laurie Poliquin

Infographistes
Elisabeth Machado
Caroline Mongrain

Distribution
Messageries Outaouais
Imprimé par : Qualimax



825, boul. de la Carrière, Hull (Québec) J8Y 6T7 - Tél. : 770-2205 - Fax : 770-0825

Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, est formellement interdite sans le consentement écrit des éditeurs

74,500 exemplaires distribués gratuitement dans tous les foyers d'Aylmer, Hull, Gatineau, Masson-Angers et Buckingham.

Nouveaux logements pour des personnes ayant des problèmes de santé mentale

GATINEAU(PD) - Une douzaine de personnes à faible revenu, affectées par des problèmes de santé mentale sévères et persistants, auront maintenant la chance d'habiter dans un immeuble à logements adapté, situé aux 135 et 137, rue de la Savane, à Gatineau.

«Cela fait un an qu'on travaille à ce projet qui se concrétise aujourd'hui», a clamé fièrement mercredi dernier, Martine Bergeron, présidente des Habitations Nouveau Départ. En présence des partenaires du pro-

jet, elle procédait à l'inauguration des travaux de rénovation.

Les futurs locataires vivront seuls dans des garçonniers dès la fin des travaux, début mai. Une personne ressource demeurera sur place en cas de besoin. «L'avan-

tage de cette formule, c'est qu'elle permet d'intégrer dans un milieu de vie les personnes vivant un problème de santé mentale. Elles bénéficient d'un support, appartiennent à un groupe de personnes, bref, elles sortent de l'isolement», a expliqué Christopher Reid, un intervenant qui siège sur le comité de sélection des locataires.

Le premier étage de l'édifice, qui en compte deux, logera les bureaux des HND.

Au niveau régional, le Regroupement des organismes communautaires en santé mentale de l'Outaouais (ROCSMO) prévoyait construire 60 lieux d'hébergement pour les usagers d'ici à mars 1998. On en est actuellement à une trentaine. Rien pour inquiéter Bernard L'Abbé, chargé de projet.

«Nous avons amorcé les démarches plus d'une année en retard sur l'échéancier initial», précise-t-il. Présentement, une quinzaine de personnes attendent pour un logement qu'ils auront dans les prochaines semaines ou les prochains mois. La situation n'a donc rien d'alarmant», a-t-il indiqué.

D'autant plus que la phase II du projet, elle, est en avance. «Nous avons reçu une subvention pour assurer le soutien et le suivi communautaire des personnes vivant avec des problèmes de santé mentale. L'argent va nous permettre d'engager 4 personnes à compter du 1er avril prochain. C'est une aide qui ne sera pas de refus», a admis M. L'Abbé.



La présidente des Habitations Nouveau Départ, Martine Bergeron, et le chargé de projet, Bernard L'Abbé, lors de l'inauguration.

Honda Lallier s'installe dans ses nouveaux locaux



Le concessionnaire automobile Honda Lallier, boulevard Saint-Joseph, à Hull, a vraiment coupé le dernier lien qui l'unissait à son passé cette semaine quand les ouvriers ont démolé ses anciennes installations. Le personnel a intégré son nouvel édifice construit juste à côté de l'ancien. Du même coup, Honda Lallier entre dans une nouvelle ère tournée résolument vers le modernisme. Il accueillera dorénavant sa clientèle dans un complexe ultra-moderne, avec une salle de montre agrandie. Le stationnement, également, a gagné en surface et est plus facile d'accès.

SEARS

Grande liquidation de pneus pour camionnettes

Pneus toutes saisons, classés Boue et Neige, en polyester 2 plis pour conduite en douceur sur chaussées variées.

Série n° 67000

Venez nous voir au



SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS D'OTTAWA

25 au 29 mars 1998

et L'Expo de l'aménagement paysager

Southex

Cette liquidation de pneus pour camionnettes est offerte seulement à notre Centre de l'Auto de Hull.

AUCUN BON DIFFÉRÉ ÉMIS.

Prix de réclame en vigueur jusqu'au dimanche 15, ou si Sears est fermé, jusqu'au samedi 14 mars 1998, dans la limite des stocks

SEARS

HEURES D'OUVERTURE DU SERVICE AUTOMOBILE :

Les Galeries de Hull : lundi et mardi de 7h à 18h mercredi au vendredi de 7h à 21h, samedi de 7h à 17h et dimanche de 12h à 17h. La ligne directe au Centre de l'Auto : 770-4471. Les produits et services pour l'auto ne sont pas offerts au magasin Sears du boul. Saint-Laurent.

09220 Copyright 1998. Sears Canada Inc.

Le monde de Vladislav à la Galerie Montcalm

HULL - Le peintre Vladislav Ehlers est le prochain artiste à présenter ses oeuvres à la galerie Montcalm, à compter du 12 mars prochain et jusqu'au 26 avril. Le vernissage aura lieu le 12, à 19h, en présence du maire Yves Ducharme.

M. Ehlers est le co-fondateur de la galerie d'art l'Imagier à Aylmer, avec Pierre Debain. Les deux artistes ont d'ailleurs travaillé ensemble et perfectionné leur art entre 1971 et 1974.

Son exposition, intitulée «Le monde énigmatique de Vladislav», présente une quarantaine de peintures sur panneaux de bois et des sérigraphies «qui révèlent le talent exceptionnel d'un artiste imaginatif et prolifique», décrit la coordonnatrice de l'exposition, Mme Louise Parisien.

L'artiste travaille spontanément ses tableaux. Il utilise des techniques mixtes - encre, aquarelle, pastel, acrylique et papiers marouflés - pour suggérer des êtres surréalistes, suaves et empreints de poésie.

M. Ehlers n'en est pas à sa première exposition, loin de là, lui qui a déjà participé à une trentaine d'expositions collectives et individuelles, dont «Autoportraits», à la Maison de la culture de Gatineau, en 1994, et «Jeux d'artistes», à la Galerie Montcalm, en 1995.



L'une des oeuvres de Vladislav Ehlers qui sera présentée à la galerie Montcalm, à compter du 12 mars.

Lescop et Massicotte au Collège de l'Outaouais

HULL - Celle qui a écrit «Le tour de ma vie en 80 ans», la conférencière Marguerite Lescop et l'humoriste François Massicotte donneront un spectacle au profit de la Fondation du CHSLD de Hull, le 28 mars prochain, au Collège de l'Outaouais, à 19h30.

Le président d'honneur, le comédien Guy Provost, en profitera pour dévoiler le résultat de la campagne de financement 1997-1998.

Sol à la salle Jean-Després

HULL - Celui que l'on connaît par son célèbre personnage «Sol», Marc Favreau, vien-

dra présenter au public de l'Outaouais son spectacle intitulé «Je persifle et je singe», le 16 avril prochain, à la salle Jean-Després, à 20h.

L'auguste funambule a atteint des sommets dans l'art de jouer avec les mots. Encore une fois, il persiste et signe. Au cours de ses incomparables monologues, il parlera de la paix, du sport ou de l'abondance des chercheurs, mais aussi de la pénurie... de trouveurs!

Son huitième spectacle solo, «Je persifle et je singe» est rempli de ces hautes voltiges verbales auxquelles il nous a habitués.

Les Combustibles à la salle Odysée

GATINEAU - Une tragédie moderne, dans une ville en guerre, voilà le portrait de la pièce «Les combustibles», présentée à la salle Odysée de Gatineau, les 13 et 14 mars pro-

chains, à 20 h.

René-Richard Cyr a mis en scène cette pièce en s'inspirant du texte d'Amélie Nothomb. Albert Millaire y jouera (en remplacement de Jean Besré) en compagnie de Jean-François Casabonne et de Roxanne Boulianne.

La jeune Amélie Nothomb s'est inspiré du drame de Sarajevo pour imaginer cette pièce dans laquelle les personnages sont confrontés à un grave dilemme : dans une ville éprouvée par un deuxième hiver de guerre, il ne reste plus que les livres à brûler pour se réchauffer. Lesquels choisir?

Deux hommes et une femme découvriront, éfarés, le côté obscur d'eux-mêmes...

Guitare hawaïenne au MCC

Le guitariste hawaïen Keola Beamer, l'un des plus grands de notre époque, s'en vient ainsi que ses danseurs de hula au Musée canadien des civilisations, le 13 mars prochain, à 20 h.

M. Beamer peut remonter à la monarchie hawaïenne du XVIe siècle pour retrouver ses origines fortement imprégnées de culture musicale. L'arrière grand-mère et la mère de Keola ont d'ailleurs marqué la musique et la danse hawaïennes. Son dernier album s'intitule Mauna Kea.

L'Enseigneur s'amène à l'Auberge Symmes

AYLMER - Seul sur la scène de l'Auberge Symmes, l'Enseigneur incarné par le comédien belge Alexandre Von Sivers va confesser son impuissance pédagogique avec beaucoup

d'ironie, de sarcasme et même de cruauté, le 14 mars prochain, à 20 h 30.

Cette pièce de l'auteur belge Jean-Pierre Dopagne s'amène au Québec pour la première fois après avoir gagné le prix du spectacle-événement au Festival de Spa, en 1994, et la Bourse Rideau 1997.

L'Enseigneur s'inscrit dans la foulée des extraordinaires pièces belges que sont la Tragédie comique avec Yves Hunstad ou encore La Minute anacoustique de Paul Pourveur.

Le personnage incarné par un Von Siners salué par la critique fait transparaître tout le malaise et les interrogations du corps enseignant. Froid, cynique, doté d'un humour ravageur, il ose crier ce que l'on tait tout bas, «parce que cela ne se dit pas».

Des dinosaures au Musée de la Nature

OTTAWA - Le Musée canadien de la nature consacre actuellement une exposition interactive conçue spécialement pour les jeunes et intitulée «Une fenêtre sur un monde ancien».

Elle présente des fossiles de dinosaures tirés de la collection du Musée avec, en prime, diverses activités d'artisanat, des ordinateurs permettant d'accéder à des sites Web de dinosaures et un écran vidéo géant. L'exposition se poursuit jusqu'au 22 mars.

Spectacle
Affaire-Rire
avec
CHANTAL FLEURY,
humoriste

Lors de la
"SOIRÉE PORTES OUVERTES"
de l'AB

Parce qu'en riant c'est plus stimulant.
Au rendez-vous, des thèmes tels que: le stress, la communication, la gestion du temps, le travail d'équipe, la créativité.

Le but: "Décompresser",
ça ça fait du bien!

Palais Des Congrès de Hull
mercredi 15 avril prochain, 17h00

65\$ RÉSERVATIONS:
783-7465

GATINEAU
SUZUKI SUBARU

Denis Chénier
à votre service!

Venez rencontrer
notre nouveau
Directeur du service
et pièces qui jouit
de plusieurs années
d'expérience dans
le domaine
automobile

267, Notre-Dame, Gatineau
643-4341

PISCINES
AQUA-PRO

Les géants de la piscine sont de retour

Solde pré-saison
piscine 98 au bas
prix de 97

OSEZ
COMPARER

867, boul. St-René Ouest, Gatineau
Tél.: **243-8868**

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

LA VEDETTE DE LA SEMAINE

1996 JETTA GLS

Garantie complète

1 an ou 20 000 km (tous les véhicules)

37 000 km toute équipée, couleur suède

1997 GOLF CL	Rouge, 4 portes, garantie, 14 995\$	Stock 73801
1996 JETTA GL	Blanc, radio, climatiseur, 27 000 km,	Stock 60020
1996 JETTA GL	Rouge, radio, 49 000 km,	Stock 73681
1996 JETTA GL	Noir, radio, climatiseur, 50 000 km	Stock 73671
1997 JETTA GL	Noir, diesel, radio, clim. 52 000 km	Stock 73891
1996 GOLF CL	Rouge, 2 portes, toit ouvrant, garantie	Stock 73153
1994 JETTA CL	Noir, radio, 85 000 km	Stock 74241
1996 PASSAT TDI	Blanc, familial, toute équipée, 42 000 km	Stock 74141

* Les prix ne comprennent pas les taxes

HULL VOLKSWAGEN
850, boul. St-Joseph, Hull • 770-0220



Geneviève Ménard, Festivex

Jeune, en amour mais pas invincible

Elle est grande, a le sourire facile et possède le don de vous mettre à l'aise. Geneviève Ménard respire ces temps-ci. Sans doute que cet amour naissant avec un beau bonhomme d'Angleterre y est pour quelque chose. À l'aube de la trentaine, celle qui s'occupe du marketing et des relations publiques chez Festivex, à Hull, semble au sommet de sa forme.

Comme bien d'autres de sa génération, la jeune femme a déjà beaucoup de chemin parcouru en une dizaine d'années de carrière (et oui, déjà!) Elle a travaillé sous bien des cieux avec, en poche, son diplôme en gestion de l'Institut de tourisme et d'hôtellerie de Montréal.

À Vancouver, par exemple, elle a occupé un emploi dans un hôtel luxueux d'une chaîne asiatique, le Pacific Palisades. Comme directrice des ventes auprès de l'industrie cinématographique (Vancouver est une ville importante en fait de production de films), elle a côtoyé des producteurs importants et des vedettes de cinéma. Durant un an, elle a vendu sa salade jusque dans les bureaux de géants hollywoodiens comme Walt Disney, Paramount et Sydney Pictures. «Les producteurs louaient 10, 15 ou 20 chambres pour plusieurs semaines. Il s'agissait de très gros contrats dont la valeur pouvait fluctuer entre 35 000\$ et... 150 000\$», explique-t-elle.

«J'ai rencontré des vedettes comme Liza Minelli ou Fraser Heston (oui, il est parent avec Charlton). Les gens de X-Files tournaient aussi à l'année. Le plus drôle des acteurs, c'était celui qui joue Cliff dans Cheers, je crois qu'il s'appelle John Ratzenburger ou quelque chose d'approchant», dit-elle.

Dégourdie, cette fille d'un médecin et d'une psychologue d'Ottawa. Et ça ne date pas d'hier. «À l'école, c'était toujours moi qui organisais les galas de fin d'année, les tombolas ou les activités spor-

tives», se rappelle-t-elle.

Son premier emploi, avant d'aller à Vancouver, c'était au Château Montebello. Le stage prévu à l'origine s'est muté en un emploi d'assistance-directrice, puis de directrice. Elle agissait comme une sorte de G.O., de «gentille organisatrice» qui s'occupait des relations publiques, du service à la clientèle et d'organiser des événements.

Le Château Montebello vivait ses heures de gloire à cette époque. «Les gens qui nous visitaient, surtout les journalistes, nous parlaient du fameux Sommet économique de 1981, quand le château avait accueilli les Reagan, Gorbatchev et les autres. Ce sommet a vraiment mis cet établissement "sur la carte"», dit-elle.

Après Vancouver, elle est revenue au Québec pour agir comme directrice des ventes pour le château Montebello, mais dans la région de la capitale nationale cette fois.

Après Montebello, il y a eu Vancouver. Puis, un an plus tard, le retour en Outaouais, toujours pour le château Montebello, mais comme directrice des ventes dans la région de la capitale nationale.

Puis, elle s'est heurtée à une remise en question : allait-elle se spécialiser carrément dans la vente hôtelière ou se diriger vers de nouveaux horizons?

Elle a choisi la deuxième option en se joignant à Festivex en janvier 1997. Cette petite compagnie menée par Alain d'Entremont et Guy Thibault s'occupe d'organiser des événements spéciaux. Ce sont eux les responsables de la Keskinada Loppet et des concerts du Crépuscule. Eux-aussi qui sont producteurs délégués pour le gala de la chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais et le Gala des grands prix du tourisme. Le lancement de produits et les ouvertures de



«C'est pas parce que t'es jeune que t'es invincible», dit Geneviève Ménard. L'équilibre et le maintien d'une bonne santé mentale occupent le premier plan de ses priorités.

génération de travailleurs. De sa bouche sortent des expressions comme «équilibre», «sport», «plein air». À l'entendre parler, il est fini le temps où l'on brûlait la chandelle par les deux bouts et où les cadres carburaient au café et à la cigarette pour être plus productifs.

«C'est pas parce que t'es jeune que t'es invincible», lance Geneviève. À la jeune chambre d'affaires de l'Outaouais, dont elle fait partie et qui accueille les gens d'affaires de 40 ans et moins, on a effectué un virage cette année avec la venue de la nouvelle présidente, Marie-Christine Girouard. On cherche à organiser de plus en plus d'activités sportives et de sorties en plein air. «Ce qu'on veut promouvoir, c'est le maintien d'un équilibre et d'une bonne santé mentale par le biais d'activités sportives», résume Geneviève qui agit comme v-p, affaires internes, au sein de ce regroupement.

«Il faut savoir reconnaître ses limites, prendre le temps de s'accorder de petites douceurs et de s'attribuer des récompenses. Il faut aussi se fixer des objectifs raisonnables», argue-t-elle.

Curieux discours pour une personne qui, quelques instants plus tôt, affirmait que sa vie se résumait strictement... à sa carrière! Elle a d'ailleurs rougi violemment quand on le lui a fait réaliser, avant de préciser que si la semaine était consacrée au travail, le week-end était exclusivement réservée à la détente, aux amis et à la bonne chère!

Quand elle parle de ses rêves, Geneviève décrit un petit bonheur moelleux, avec quelques enfants dans les parages, des bonnes pantoufles et des petits pots de confiture. Une femme différente finalement de l'énergique administratrice qui ne compte ni temps ni énergie lorsqu'elle siège sur ses conseils d'administration. Attention : un volte-face, aussi improbable qu'il puisse paraître, n'est peut-être pas si loin...

commerces figurent aussi dans leur répertoire de services.

«J'avais le goût de la créativité et je connaissais déjà Alain et Guy pour les avoir engagés à quelques occasions. En me joignant à une petite compagnie, je voyais l'opportunité d'explorer plein de chose du côté marketing», raconte-t-elle.

À 29 ans, Geneviève fait partie d'une nouvelle

Clin d'oeil sur la femme d'aujourd'hui

Rabais 25%

Toute la mode V.I Petites^{MD}

Dont des robes, pantalons, blouses, jupes, blazers et plus encore y compris les marques connues.

	Chandail Rég. Sears 39,99. 29⁹⁹\$		Blazer Rég. Sears 49,99. 37⁴⁹\$		Blouse Rég. Sears 39,99. 29⁹⁹\$		Blouse Rég. Sears 44,99. 33⁷⁴\$
	Jupe Rég. Sears 34,99. 26²⁴\$		Maillot Rég. Sears 19,99. 14⁹⁹\$		Jupe Rég. Sears 34,99. 26²⁴\$		Pantalon Rég. Sears 44,99. 33⁷⁴\$

Rabais 30%

Bas-culottes et collants Phantom^{MD}

Rég. Sears 6,75-12,95. Chac.
4⁷²-9⁰⁶\$

Prime Hugo Woman

De Hugo Boss

Avec un achat minimum de 59\$, ou plus, de la collection de fragrances pour femmes Hugo Woman, vous recevrez cet étui pouvant contenir 10 disques compact (non compris). 75 ml d'eau de toilette en vapo.

59\$

Une prime par client, dans la limite des stocks

Pleasures d'Estée Lauder

Ensemble de 4 produits

100 ml d'eau de parfum en vapo, 100 ml de crème pour le corps, 28 g de poudre pour le corps et 4 ml de parfum en vapo.

72\$

conseillère
Lise Richer

Dans la plupart des magasins

SEARS

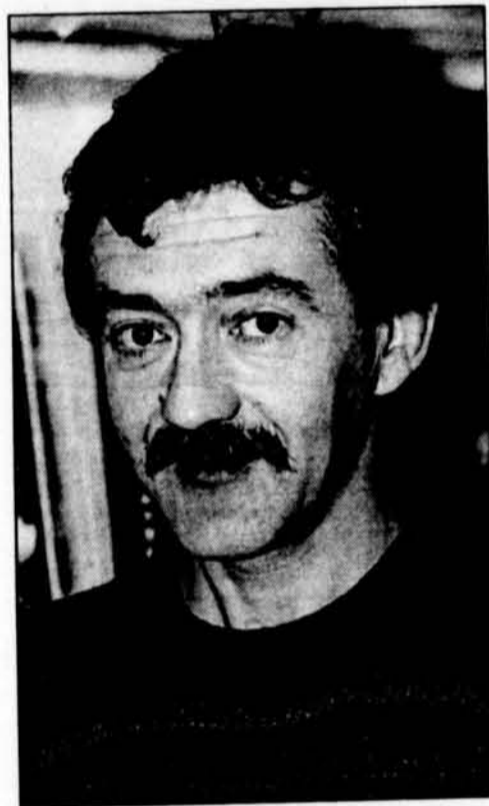
Attendez-vous à plus^{MC}

Les Galeries de Hull • 770-6300

Évolution des conditions de travail des policiers

Les membres des forces policières disposeront prochainement de données comparatives leur permettant de connaître l'évolution de leurs conditions de travail au cours des 20 dernières années.

En effet, le professeur Renaud Paquet, du Département de relations industrielles de l'Université du Québec à Hull (UQAH), est à compiler les résultats d'une recherche qu'il a réalisée avec une étudiante à la maîtrise, Louise Létourneau, elle-même policière. Ils ont procédé à une étude comparative de l'évolution des conditions de travail, entre 1975 et 1995, chez des corps policiers fédéraux, provinciaux et municipaux. Ils ont analysé les conventions collectives en vigueur durant cette période.



Renaud Paquet a fait une étude qui intéressera drôlement employés et employeurs des forces policières : elle compare l'évolution des conditions de travail, entre 1975 et 1995, chez des corps policiers fédéraux, provinciaux et municipaux.

Cette analyse, dont l'objectif était de détecter les modifications qui se sont insérées au fil des ans, a été complétée par des entrevues au sein de chacun des corps policiers afin d'obtenir des explications sur le sens des changements apportés aux dispositions régissant leur travail. Il y a également eu des rencontres avec des employeurs et des organisations syndicales dans le but d'isoler l'effet de diverses variables.

Dans le but d'avoir un échantillonnage dans deux provinces différentes, les chercheurs ont choisi Ottawa et Montréal au niveau municipal. Par ailleurs, la recherche auprès des forces provinciales et fédérales a ciblé le Québec et l'Ontario.

Ils ont tenté de voir l'effet net des différences entre les systèmes juridiques. «Du côté municipal, le mode de négociation des policiers peut ressembler un peu à ce qui existe dans le secteur privé. Par contre, au niveau provincial, au Québec, en vertu du système d'arbitrage, l'employeur n'est pas obligé de respecter la décision de l'arbitre. En Ontario, c'est différent. Du côté fédéral, il n'y a aucun droit à la négociation. C'est le gouvernement qui détermine les conditions de travail des policiers, après consultation d'une association qui n'est pas accréditée.

«Une étude de cette nature intéresse drôlement à la fois les employeurs et les associations d'employés qui oeuvrent dans ce secteur d'activité.»



Sherril Keller, infirmière de New Hamburg, Ontario, épidémie de méningite, Nigeria, 1996

Votre don permet d'offrir un secours médical aux populations victimes de la guerre, de la famine, d'épidémies et des catastrophes naturelles.
Donnez dès aujourd'hui.

Appelez le 1-800-645-6111
ou faites parvenir votre don à :
Médecins Sans Frontières Canada
294, Carré St-Louis, #104,
Montréal, QC H2X 1A4



**MEDICINS SANS FRONTIÈRES
DOCTORS WITHOUT BORDERS**

NUMÉRO D'ENREGISTREMENT
D'ASSOCIATION DE BIENFAISANCE 0900516-11

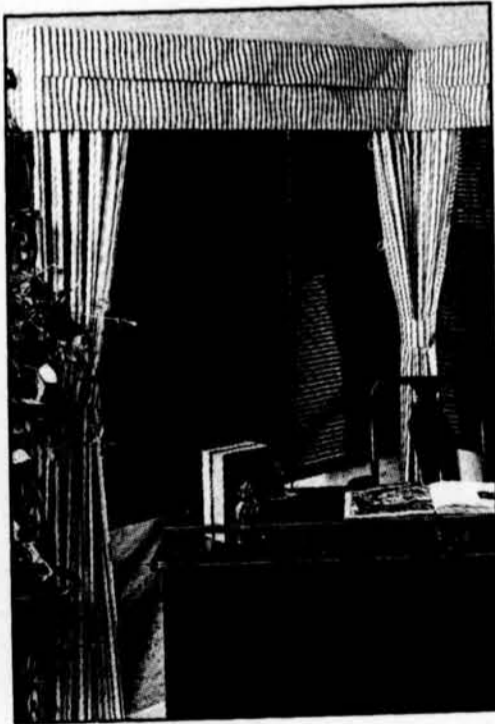
SEARS

Moitié prix

Parures de fenêtre sur mesure Sears 1^{er} choix et remise du fabricant

Une variété de stores à lamelles verticales ou horizontales et à micro-lamelles Sears 1^{er} choix en une multitude de couleurs et de motifs ravissants qui complimenteront tous les décors. Ils sont garantis à vie; détails chez Sears. Pour chaque tranche de 250\$ de stores Sears 1^{er} choix achetés, vous recevrez une remise du fabricant (à poster) de 25\$. Détails en magasin.

Dans la plupart des régions, Sears fera faire l'installation par des entrepreneurs qualifiés. Dans certains marchés seulement. Supplément pour l'installation des tentures



ET, PAS DE PAIEMENT AVANT UN AN POUR LES STORES SUR MESURE ACHÉTÉS AVEC LA CARTE SEARS

Pas de paiement avant janvier 1999. Sur approbation de votre crédit, avec la carte Sears. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Cette offre est en vigueur jusqu'au dimanche 15 mars 1998. Renseignements sur demande.

**POUR UN DEVIS À DOMICILE, SANS AUCUNE OBLIGATION,
PASSEZ À VOTRE MAGASIN SEARS OU APPELEZ, SANS FRAIS, LE :**

1-800-625-0025

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 15 MARS 1998

SEARS



D'un dimanche à l'autre

Divers

Soirée country

Le 4 avril prochain se tiendra une soirée country au profit de la Fondation du Centre hospitalier de Buckingham. La soirée aura lieu au sous-sol de l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson, à 20h. Les artistes invités sont Normand Grenier, Philippe Grondin, Gaétane Beaubien, Liliane Dorion, Nathalie Fauteux, Ginette Gratton, le duo Maurice et France et le duo Claude et Suzanne. 986-4019 et 427-1140.

Salon camp de vacances

Aux Galeries de Hull, les 28 et 29 mars prochains. Près de 10 camps seront sur place pour faire découvrir la grande variété des forfaits qui vous sont offerts cet été. Entre 9h et 17h, le 28 mars et midi et 17h le 29 mars. Parmi les exposants, l'on retrouve les bases de plein air Jean-Jeune et Saint-Jovite, les camps Air Eau Bois, Jeune Air et Notre-Dame-de-la-Rouge, la compagnie des Nomades, Globe Aventures, la Sporthèque de

Hull et la Ville de Hull.

Relations parents-enfants

La Maison de la famille du 127, chemin Presland, à Ottawa offre des rencontres pour parents cherchant support et entraide ou voulant partager leurs expériences, leurs forces et leur espoir pour améliorer la communication avec leurs enfants. Les rencontres ont lieu le mardi de 19h30 à 21h30. Animation : Claude et Francine. Pour informations et inscriptions, 747-1457 ou 565-5166.

Conférence la médecine par les plantes

Offerte par l'Académie de gérontologie de l'Outaouais, le 19 mars, à 10h30 (dîner à midi), à la Cabane en bois rond, 331, boul. de la Cité-des-Jeunes. 12\$ pour les membres, 15\$ pour les non-membres. 776-5052.

Vente/exposition printanière

Le comité social de la communauté chrétienne St-Richard est à la recherche d'artisans pour participer à une vente/exposition d'artisanat qui aura

lieu le samedi 18 avril, au 445, boul. Saint-René Ouest, à Gatineau. Les personnes intéressées doivent communiquer avec M. Desjardins. 643-3298.

Enrichir ma relation avec moi et les autres

«Comment perfectionner mes contacts interpersonnels en corrigeant la sources des difficultés relationnelles est le thème de la conférence offerte par Chantal Laroche, animatrice reconnue. Cette conférence aidera les gens à améliorer la compréhension d'eux-mêmes et d'autrui par une approche simple. Elle se tiendra le 17 mars, à 19h30, au CEGEP de Hull, 333, boul. Cité-des-Jeunes, porte 26, local 2.911. 10\$. 243-5531.

Quillethon annuel

Le Centre d'accueil Renaissance, à Aylmer, tiendra son quillethon annuel, le dimanche 29 mars, de 9h à 12h, au Quille-O-Dôme, de 9h à 12h. Chacun des participants doit se faire parrainer pour 25\$ chacun.

Mardi 10 mars

Réunion mensuelle fibromyalgie

À 19h30, à la Gatineauthèque, 107, 1re Avenue, à Gatineau. 643-1496.

Café-rencontre Alzheimer

La Société Alzheimer de l'Outaouais québécois tiendra son café rencontre de 13h30 à 16h30, au local 108, de la Cabane en bois rond.

Mercredi 11 mars

Conférence sur la santé

Jocelyne Gadbois, infirmière, donnera une

conférence avec comme sujet «La santé qui donne des ailes», à la Polyvalente Le Carrefour de Gatineau, à 19h30. Entrée libre. 561-9395.

Vendredi 13 mars

Allaitement maternel

Vous êtes enceinte ou nouveaux parents? La Ligue La Leche vous invite à sa prochaine soirée d'information à 19h, au CLSC Le Moulin. Vous pourrez vous y procurer des articles et des livres sur l'allaitement tel que tire-lait, porte-bébé, compresses, etc. 643-4883.

Samedi 14 mars

Souper de doré

Suivi d'une soirée dansante, à la salle Jean-Bosco, 100, rue Scott, organisé par le Conseil St-Jean-Bosco, d' 17h à 19h30. Coût: 8\$.

Soirée bénéficiaire

Au profit du centre de la petite enfance de la Petite-Nation, la garderie «Les Geais Bleus». Vous êtes cordialement invités par la chorale de la paroisse Ste-Angélique, à 19h30, à l'église de Papineauville avec la participation spéciale des enfants de la garderie. Adultes : 10\$, étudiants : 5\$. 427-5846.

Dimanche 15 mars

Buffet-brunch

La Cuisine à Saint-Benoit (70, rue Sherbrooke, à Hull) servira un buffet-brunch de 11h à 13h30. 8\$, réservations nécessaires au 595-8778.



CENTRE DE DÉBOSSSELAGE

nous réparons toutes les marques de voitures, nous acceptons les tarifs horaires des Compagnies d'assurance

Pour rendez-vous, téléphonez à Serge Sarrazin

950 boul. St-Joseph, Hull 777-2731



Personnalité du mois



Gilles Desjardins, personnalité du mois de la CCIO

La Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais a nommé Monsieur Gilles Desjardins sa personnalité du mois de février et l'a honoré lors d'un souper tenu cette semaine au restaurant Enrico, à Hull.

M. Desjardins a commencé sa carrière dans le domaine de la construction résidentielle en 1985 à l'âge de 19 ans en bâtissant des six logis. Douze ans plus tard, nous sommes ravis de constater que son enthousiasme n'a fait que s'accroître.

«Le client qui nous fait l'honneur de sa confiance a droit à notre respect le plus absolu», souligne M. Desjardins. Il a compris, en moins d'une décennie, les exigences des consommateurs, aussi élevées soient-elles, car il est resté à l'écoute de leurs besoins.

Monsieur Desjardins ne laisse rien au hasard. Tous les matins, il fait la tournée des chantiers se tenant ainsi au courant de leur évolution. Il est souvent accompagné de ses enfants Jessy et Kevin, espérant que l'un deux prenne un jour la relève. Dans sa lourde tâche, il est secondé par son épouse Céline Bériault, directrice générale de la compagnie.

Le Groupe Brigil s'est «construit» une solide réputation tant dans notre région qu'au Québec et dans le reste du Canada. Gilles Desjardins est détenteur de plusieurs prix, tel celui, en 1987, du plus jeune entrepreneur général du Québec enregistré auprès de la Régie du Bâtiment et le seul à détenir les trois qualifications : administration, technique et sécurité.

En 1992, le Groupe Brigil est honoré par la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais. L'entreprise se classe, en 1993, parmi les cent compagnies les plus performantes du Canada selon PROFIT. Elle était 1re au Québec et 27e au Canada. En 1995, la compagnie complète les exigences requises par l'Ontario New Home Warranty Program (ONHWP) qui lui permet enfin d'être un entrepreneur enregistré, pouvant construire en Ontario. C'est en 1996 que Brigil remporte la Palme d'or - maître construction décerné par l'APCHQ venant ainsi attester le haut taux de satisfaction de la clientèle et la longévité de l'entreprise.

Denis Bernier et Réjean Rondeau, respectivement directeur général et président de la CCIO, ont remis la plaque de personnalité du mois à Gilles Desjardins, de Brigil Construction.

Les petits chanteurs de l'Île ont 10 ans



HULL - Voilà déjà une dizaine d'années que les petits chanteurs de l'Île existent. Après des prestations avec Lara Fabian, puis François Domplere (au téléthon de la paralysie cérébrale) en 1997, voilà qu'ils se préparent à fêter dignement leur décennie d'existence. Ils donneront leur spectacle annuel le 21 mars prochain, à l'église Notre-Dame-de-l'Île. Ils sont également en nomination pour le concours d'art choral de Trois-Rivières, le 25 avril. Ils iront aussi à Granby pour les chorales de l'Alliance des chorales du Québec, un regroupement auquel ils ont adhéré cette année. Bon anniversaire, les petits chanteurs!

ON BÂTIT SUR MESURE POUR VOUS!



2 PROJETS POUR MIEUX VOUS SERVIR

- MONT-ROYAL (Gatineau)
- MASSON-ANGERS

1 Sur votre terrain ou dans notre choix de plus de 1000 terrains partout en Outaouais

2 Selon vos plans ou parmi notre choix de plus 1000 modèles

J-G LEPAGE
CONSTRUCTION INC.

— 24 ans de clients satisfaits —

François Bellisle
(Parcette numérotée) : 782-4339
20, rue Saint-Joseph, Masson-Angers
Sortie 159 de l'autoroute 50

«Sujet tabou», une pièce du théâtre Inter Génération

Du théâtre qui aborde les sujets tabous des années 1990

GATINEAU (PD) - Dans sa pièce «Sujet Tabou», le théâtre Inter Génération abordera d'une manière dramatique les thèmes de l'homosexualité, de la vieillesse, de la drogue et de la prostitution les 22, 23 et 24 avril prochains, à l'agora de la polyvalente Le Carrefour.

«On explorera les sujets tabous des années 1990», explique l'auteur de la pièce et directeur artistique de la troupe, François Rivard.

Il s'agit d'une cinquième pièce pour le théâtre Inter-Génération, une troupe née voilà cinq ans pour donner la chance aux 7 à 77 ans de faire du théâtre pour la première fois. D'ailleurs, le plus jeune acteur de la pièce a 12 ans; l'actrice la plus âgée a 68 ans.

Cette pièce dramatique fait suite aux quatre comédies présentées les années précédentes. M. Rivard a voulu varier son approche pour susciter de nouvelles émotions chez le public. «Tout le monde va se retrouver dans cette histoire. Une vieille femme ressasse ses souvenirs qui

reviennent sous la forme de "flashbacks". La grand-mère revit l'histoire de son petit-fils, Benoit, qui a vécu des épreuves très difficiles».

En tout, c'est 14 comédiens, presque tous des néophytes, qui livreront «Sujet Tabou» au public de l'Outaouais en avril prochain. Dans

un décor minimum, M. Rivard a l'intention de faire vivre aux gens de «grandes émotions, belles et intenses».

Aucun dépôt, aucun intérêt sur tous les meubles avant l'an

20000



Le directeur artistique de la troupe de théâtre Inter Génération, François Rivard, propose au public de l'Outaouais une pièce dramatique qui aborde les «sujets tabous» des années 1990, comme l'homosexualité, la drogue et la vieillesse.



L'Amour Provincial Ensemble de salon recouvert d'un magnifique velours rose et moulures d'acajou.

Spécial Sofa 1 099⁹⁵
Causeuse 999⁹⁵
Chaise 749⁹⁵



Ensemble de salon recouvert d'un tissu synthétique crème et argenté avec une fleur rose. Contour fini en bois d'acajou.

Spécial Sofa 1 299⁹⁵
Causeuse 1 199⁹⁵
Chaise 899⁹⁵

Mobilier de chambre à coucher Provincial Français Fini acajou, comprenant bureau triple, miroir simple, commode, tête de lit et 2 tables de nuit.

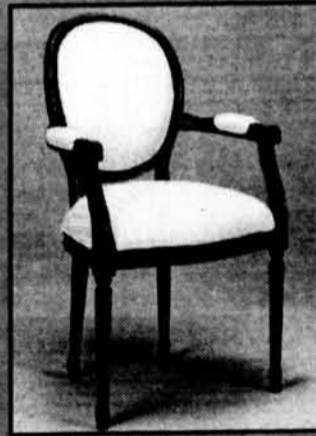


Spécial 1 499⁹⁵
6 mcx



Meuble-Vitrine Vitre du devant bisoté, ouverture de côté avec 4 tablettes et dos en miroir, fini pecan britannique avec éclairage intégré.

Spécial 1 499⁹⁵



Chaise Louis XVI Chaise fini pin blanchi, recouvert d'un tissu «Palmetto» vert. Spécial 449⁹⁵ Chaise à bras fini pin blanchi, recouvert d'un tissu vert/taupe

Spécial 499⁹⁵



Ensemble de salle à manger Provincial Fini acajou, comprenant buffet/huche, table à piédestal, 4 chaises plus 2 chaises avec bras.

Spécial 3 499⁹⁵
9 mcx

16 h 19
C'est la première fois que papa se retrouve ici. Il ne sait pas du tout comment il est venu, ni comment rentrer, ni qui il est.

17 h 45
Vous non plus ne savez pas où il est.

MedicAlert
PARLE POUR VOUS
1-800-668-6381
www.medicalert.ca

Achbar INC.

(819) 778-1231

*S.A.C. Achat minimum 500\$ Voir vendeurs pour détails
85 promenade Du Portage, Hull
LIVRAISON GRATUITE • MISE EN PLACE GRATUITE

Rapport sur les Prix / The Price Report
 Notre engagement : vous faire économiser... chaque semaine!
 Committed to saving you money... Every week!

Loblaws



BOEUF HACHÉ
MAIGRE
LEAN
 GROUND BEEF



1.69
 lb
 3.73/kg

LES ÉVÉNEMENTS DE
 CETTE SEMAINE!

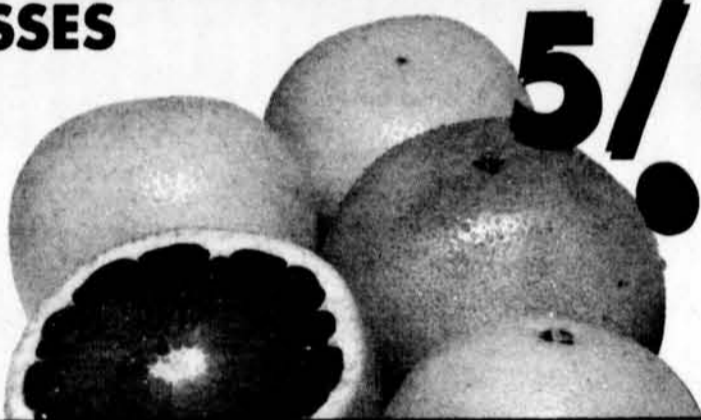


PAMPLEMOUSSES

ROUGES ou BLANCS
 produit des É.-U.A.

GRAPEFRUIT

RED or WHITE
 product of U.S.A.



5.99

**DON'T MISS THIS
 WEEK'S STORE EVENTS!**



**SOUPE
 AUX TOMATES**
HEINZ
 concentrée

**TOMATO
 SOUP**
HEINZ
 condensed



5.99

boîte de
10 oz tin.

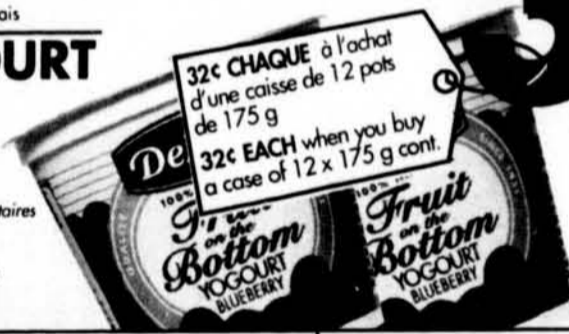
YOGOURT

DELISSE
 fruits au fond ou épais

YOGOURT

DELISSE
 fruit on the bottom
 or firm

quantités supplémentaires
 à .49¢ le cont.
 additional quantities
 .49 per cont.



3.79

**PILONS de
 POULET**
 frais en Paquet Club^{MC}
 seulement

**CHICKEN
 DRUMSTICKS**
 fresh Club Pack[®] only



1.49
 lb
 3.28/kg

**JOS. LOUIS
 VACHON**

Passion Flakie, Ah Caramell
 ou 1/2 lune à la vanille

**VACHON
 JOS. LOUIS**
 Passion Flakie, Ah Caramell
 or vanilla 1/2 Moons



4.89
 pqt de 16

**VIANDE FUMÉE
 À LA MONTRÉALAISE**
 tranchée ou émincée
 à la charcuterie

**SMOKED MEAT
 MONTREAL STYLE**
 deli sliced or shaved

disponible à
 la charcuterie
 available in
 the deli



3.99
 lb
 .88/100 g

**FILETS
 DE GOBERGE
 DE L'ALASKA**
ZIGGYS

sans peau ni la plupart
 des arêtes, surgelés

**ALASKA
 POLLOCK FILLET**
ZIGGYS
 skinless boned
 frozen

produits de la poissonnerie
 disponible selon les arrivages
 seafood items subject
 to availability



3.99
 pqt de 680 g pkg.

PAQUET CLUB
 AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION

**ESSUIE-TOUT
 GÉANT**

2 épaisseurs en Paquet Club^{MC}
 sans parfum

**PAPER TOWELS
 JUMBO**

2 ply Club Pack[®]
 no name[®]
 pqt de 6 roul.
 6 roll pkg.



3.99

**DENTIFRICE TOTAL
 COLGATE**

ordinaire, fraîcheur, en gel,
 avec bicarbonate de sodium
 ou Sensation Whitening

**COLGATE
 TOTAL TOOTHPASTE**
 regular, fresh stripe, gel,
 baking soda or Sensation
 Whitening



1.49
 tube de 75 ml tube

**PILES ALCALINES
 DURACELL**

4 AA, 1 9V, 2 D ou 2 C
DURACELL
 ALKALINE BATTERIES

AA-4, 9V-1, D-2 or C-2



3.99
 chaque pqt/each pkg.

**CONCOMBRES
 ANGLAIS**

sans pépins
 frais, produit du Canada
 Canada n° 1

**CUCUMBERS
 ENGLISH** seedless
 fresh product of Canada
 Canada no. 1



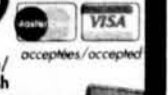
.99
 chaque/each

PHOTOLAB

**APPAREIL-PHOTO À
 USAGE UNIQUE PHOTOLAB
 DÉVELOPPEMENT INCLUS**
 • 24 + 3 poses • film couleur 35 mm • 400 ISO
 • épreuves GÉANTES 4 po x 6 po

**PHOTOLAB PROCESSING
 INCLUDED CAMERA
 SINGLE USE**
 • 24+3 exposures • 35 mm colour print film
 • 400 ISO • JUMBO 4" x 6" prints

9.99 14.99
 chaque sans flash/
 each without flash
 chaque avec flash/
 each with flash



TOUJOURS PLUS CHEZ LOBLAWS

FRAÎCHEUR DES CHAMPS

KIWI frais
produit d'Italie
KIWI FRUIT fresh
product of Italy

4.99

LE CHOIX DU BOUCHER

TOURNEDOS DE POULET
BARDES DE BACON surgelés
CHICKEN TOWNEDOS
BACON WRAPPED frozen

.99
l'unité/each

RAISINS ROUGES GLOBE
produit d'Argentine
catégorie n° 1

1.99
lb
4.39/kg

NECTARINE
ou **PRUNES**
fraîches produit d'Argentine
ou du Chili, catégorie n° 1

1.49
lb
3.28/kg

GRAPES RED GLOBE
product of Argentina
no. 1 grade

NECTARINES
or **PLUMS**
fresh product of Argentina
or Chile
no. 1 grade

CUISSES DE POULET
frais
quarts avec dos en
Paquet ClubTM seulement

.99
lb
2.18/kg

SAUCISSES
au **PORC**
et au **BOEUF**
Lafleur surgelées

2.99
pqt de 500 g pkg.

CHICKEN LEGS
fresh
quarters back attached
Club Pack[®] only

SAUSAGES
PORK and BEEF
Lafleur frozen



LA BOULANGERIE

GÂTEAU
aux bananes et aux noix de Grenoble, aux dattes
et aux noix, doré ou au citron
LOAF CAKE
banana walnut, date & nut, golden or lemon

1.79
400 g loaf

FROMAGE CHEDDAR
DOUX, MI-FORT
ou **MARBRÉ CANADIEN**
coupé à la charcuterie

4.99
lb
1.10/100 g

FILETS de SAUMON
ATLANTIQUE
frais sans la plupart des arêtes

8.99
lb
1.99/100 g

CHEDDAR CHEESE
CANADIAN MILD,
MEDIUM or **MARBLE**
deli cut

ATLANTIC
SALMON FILLETS
fresh boned

TARTELETTES au BEURRE
FARMER'S MARKETTM
aux pacanes genre fait maison,
aux noix de Grenoble ou aux raisins secs

2.99
pqt de 6
pkg. of 6

PETITS PAINS KAISER
en **VRAC**
ordinaires ou mollets

4.99

FARMER'S MARKETTM
BUTTER TARTS
Homestyle
pecan,
walnut
or raisin



QUICHE ou PÂTE
PLAISIRS GASTRONOMIQUES
préemballée variétés au choix

3.99
pqt de 550 g pkg.

FILETS de SOLE PANÉS
LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}
surgelés

9.99
boîte de 680 g box

QUICHE or PIE
PLAISIRS GASTRONOMIQUES
assorties
variétés
pre-packaged



BREADED SOLE FILLETS
PRESIDENT'S CHOICE
frozen



DÉJEUNER et REPAS des GAMINS

CÉRÉALES FROSTED FLAKES
KELLOGG'S
CRUNCHEROOS au miel, pomme
et cannelle ou **RICE KRISPIES** au MIEL

2.99
pqt de 400-
525 g box

BARRES DE GRANOLA
QUAKER
Chewy, Dipps ou faibles en gras
GRANOLA BARS
QUAKER
Chewy, Dipps or Low Fat

1.99
pqt de 187-
210 g pkg.

GAUFRES EGGO 3/4 \$
KELLOGG'S
surgelées
KELLOGG'S
EGGO WAFFLES
frozen

VENDUS EN
MULTIPLES DE
3 SEULEMENT
SOLD IN
MULTIPLES
OF 3 ONLY

PÂTES
CHEF BOYARDEE
avec de la viande

.99
pqt de 4
tin



LE MARCHÉ AUX FLEURS

FLEURS FRAÎCHES À BAS PRIX

DEMANDEZ VOTRE CARTE D'ACHETEUR
FREQUENT À LA BOUTIQUE FLORALE.
ACHETEZ 10 BOUQUETS À 2.99 ET
OBTENEZ LE SUIVANT GRATUITEMENT!

ASK FOR YOUR FREQUENT
FLOWER BUYER CARD.
BUY 10 BUNCHES AT 2.99
AND GET THE NEXT ONE FREE!

VOS PRÉFÉRÉS



EZ TOPPS
RUBBERMAID
contenants pour aliments,
ronds, rectangulaires,
carrés ou avec divisions

2.99
chaque/each

CONTENANTS POUR LE REPAS
RUBBERMAID
contenants pour les aliments
à réchauffer au micro-ondes

8.99
l'ensemble de 8
8 piece set

CONTENANTS SERVIN' SAVERS
RUBBERMAID
contenants pour les aliments à
réchauffer au micro-ondes

19.99
ensemble de
26 piece set

EZ TOPPS
RUBBERMAID
round, rectangular, square
or divided food container

LUNCH BREAK!
RUBBERMAID
microwave reheatable
food storage containers

SERVIN' SAVER
RUBBERMAID
microwave reheatable food
storage containers

ENSEMBLE DE BOLS
RUBBERMAID
blancs

4.99
l'ensemble de 4
set of 4

CHEF BOWL SET
RUBBERMAID
white



EN VRAC



FUN BLASTERS à la PÊCHE
ou à la CERISE AIGRE
franchises Allan
FUN BLASTERS FUZZY PEACH
or **SOUR CHERRY** Allan candy

2.99
lb
6.59/kg

TOUJOURS FRAIS ... C'EST GARANTI

TOUJOURS PLUS CHEZ LOBLAWS

VOICI LES PRODUITS de
SOINS SANTÉ et BEAUTÉ

EXACT

UN PRODUIT SANS NOM • THIS IS A NO NAME PRODUCT

INTRODUCING HEALTH &
BEAUTY CARE PRODUCTS

LA MÊME GRANDE QUALITÉ QUE LES MARQUES NATIONALES...MAIS À DES PRIX PLUS BAS! • SAME GREAT QUALITY OF NATIONAL BRANDS...BUT AT LOWER PRICES!



SERVIETTES MAXI
ULTRA MINCES
ou PROTÈGE-DESSOUS
Exact[™] sans nom[®]
MAXI PADS
ULTRA THIN
or PANTYLINERS
Exact[™] no name[®]

Rabais de 25% off
sur le prix rég./reg. price
pqt de 18-24

OFFRE DE LANCEMENT
INTRODUCTORY OFFER



RINCE-BOUCHE
ANTIBACTÉRIEN
ordinaire ou menthe
poivrée Exact[™] sans nom[®]
MOUTHWASH
ANTIBACTERIAL
original mint or peppermint
Exact[™] no name[®]

2.99
cont. de 1.06 L. cont.

OFFRE DE LANCEMENT
INTRODUCTORY OFFER



TAMPONS SANS
APPLICATEUR
Exact[™] sans nom[®]
TAMPONS
NON-APPLICATOR
Exact[™] no name[®]

Rabais de 25% off
sur le prix rég.
pqt. of 40 reg. price

OFFRE DE LANCEMENT
INTRODUCTORY OFFER



REMÈDE AU CITRON
CHAUD EXACT[™]
régulier, pour le soulagement
des symptômes du rhume et
de la grippe sans nom[®]
HOT LEMON RELIEF
EXACT[™]
regular strength for cold and flu
symptoms no name[®]

3.29
pqt de 10

OFFRE DE LANCEMENT
INTRODUCTORY OFFER



TAMPONS
AVEC APPLICATEUR
Exact[™] sans nom[®]
TAMPONS
WITH APPLICATOR
Exact[™] no name[®]

Rabais de 25% off
sur le prix rég.
pqt. of 40 reg. price

OFFRE DE LANCEMENT
INTRODUCTORY OFFER



LOTION
POUR LES MAINS
ET LE CORPS
non parfumée en Paquet Club[™]
sans nom[®] en Paquet Club[™]
LOTION
HAND & BODY
unscented pump Exact[™] no name[®] Club Pack[™]

3.99
cont. de 750 ml cont.

OFFRE DE LANCEMENT
INTRODUCTORY OFFER

EN PLUS DES CENTAINES DE PRODUITS DE QUALITÉ EXACT EN MAGASIN • PLUS HUNDREDS MORE QUALITY EXACT PRODUCTS IN STORE

MARQUES CONNUES

SOUPE CHUNKY
CAMPBELL'S
prête à servir
CAMPBELL'S
CHUNKY SOUP
ready to serve

1.99
boîte de 540 ml tin



JUS D'ORANGE
TROPICANA
de pamplemousse, orange et pamplemousse,
tangerine et orange ou de pomme réfrigérés
pur Premium
TROPICANA
ORANGE JUICE
grapefruit, orange/grapefruit,
tangerine/orange or apple
chilled Pure Premium

2.79
cart. de 1.89 L. cm.



SAUCE
POUR PÂTES
CHOIX SANTÉ
HEALTHY CHOICE
PASTA SAUCE

1.99
bocal de 700 ml jar



VINAIGRETTE
KRAFT
KRAFT
SALAD DRESSING

2.29
cont. de 475 ml cont.



BISCUITS À L'AVOINE
DAD'S
original ou à l'avoine et
aux brisures de chocolat
DAD'S
OATMEAL COOKIES
original or oatmeal
chocolate chip

2.99
pqt de 450 g pkg.



CRÈME GLACÉE
BREYERS
Classique
BREYERS
ICE CREAM
Classic

2.99
cont. de 2 L. cont.



CROUSTILLES
RUFFLES
RUFFLES
POTATO CHIPS

1.29
sac de 170 g bag



JUS DE TOMATE
HEINZ
HEINZ
TOMATO JUICE

1.19
can. de 1.36 L tin



ÉCONOMISEZ! PRIX PLUS BAS

TOUJOURS PLUS CHEZ LOBLAWS

AILES de POULET FENDUES
fraîches
sans les bouts en
Paquet Club^{MC} seulement
CHICKEN SPLIT WINGS FRESH
tips removed
Club Pack[®] only

1.89
lb
4.17/kg

CÔTELETES de MILIEU de LONGE de PORC FRAIS
désossées en Paquet Club^{MC} seulement

4.49
lb
9.90/kg

PORK CHOPS BONELESS CENTRE CUT
fresh loin Club Pack[®] only

SUPER! VIANDES

EN BOÎTE OU EN PAQUET CLUB^{MC}!
FRAÎCHEUR, QUALITÉ ET BAS PRIX GARANTIS



BOEUF à RAGOÛT DÉOSSÉ

frais coupe de boeuf des catégories
Canada AA, AAA en Paquet Club^{MC} seulement

STEW BEEF BONELESS

fresh cut from Canada AA, AAA grades beef Club Pack[®] only

2.59
lb
5.71/kg

BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE
en Paquet Club^{MC} seulement
GROUND BEEF MEDIUM
Club Pack[®] only

1.59
lb
3.51/kg

BIFTECKS DE CÔTE PARÉS
coupe de boeuf des catégories
Canada AA, AAA en Paquet Club^{MC} seulement

4.49
lb
9.90/kg

RIB STEAKS CAP OFF

cut from Canada AA, AAA
grades beef Club Pack[®] only

PÂTÉS IMPÉRIAUX
en PAQUET CLUB^{MC}
à la cantonaise avec des légumes et du boeuf sans nom[®] surgelés

EGG ROLLS CLUB PACK[®]
frozen Cantonese style with
vegetables & beef no name[®]



4.99

boîte de 1.25 kg box

RABAIS de 1\$

TOURTIÈRE CAMPAGNARDE

faite de veau, de porc et de pommes de terre,
format familial, surgelée Le Choix du Président^{MC}

TOURTIÈRE MEAT PIE DEEP DISH

made with veal, pork
and potatoes family size
frozen President's
Choice[®]

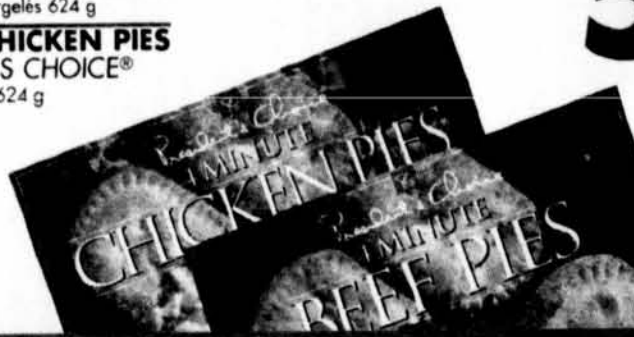


4.99

boîte de
900 g box

PÂTÉS au POULET ou au BOEUF
LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}
de 4 minutes, surgelés 624 g

BEEF or CHICKEN PIES PRESIDENT'S CHOICE[®]
4 minute frozen 624 g



5.99

pqt de 4
pkg. of

\$1 OFF
reg. price

"MEILLEUR QUE LES AILES"^{MC}

LE CHOIX DU PRÉSIDENT^{MC}
découps de hauts de cuisse de poulet sans peau assaisonnés
surgelés avec de la Sauce barbecue Tournai^{MC} PC

'IF CHICKENS COULD FLY'TM
PRESIDENT'S CHOICE[®]
frozen seasoned
skinless chicken
thigh cuts made
with PC
TournamentTM
barbecue sauce



7.99

boîte de
1 kg box

RABAIS de 1\$

SAUCISSON D'ÉTÉ
GÉANT ou en SAC de COTON
Schneiders tranché à la charcuterie

SUMMER SAUSAGE JUMBO or COTTON BAG
Schneiders deli sliced



6.99
lb
1.55/100 g

Ziggys

LES DÉLICES DU MARCHÉ MARKET DELI

FROMAGE GENRE LÉGER SCHNEIDERS 'LITE'
coupé à la charcuterie,
variétés au choix

LIGHT STYLE CHEESE SCHNEIDERS 'LITE'
deli cut assorted varieties



5.99
lb
1.33/100 g

PAIN de VIANDE JAMBON et BACON SCHNEIDERS
tranché à la charcuterie

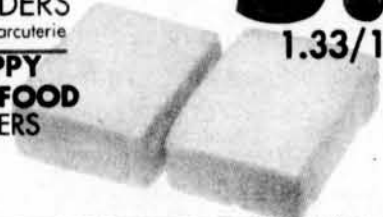
BAKED LOAF SCHNEIDERS HAM & BACON
deli sliced



4.99
lb
1.10/100 g

PRODUIT de FROMAGE OLD NIPPY SCHNEIDERS
coupé à la charcuterie

OLD NIPPY CHEESE FOOD SCHNEIDERS
deli cut



5.99
lb
1.33/100 g

SALADES de POMMES de TERRE de POIS CHICHES ou de CHOU
Le Choix du Président^{MC}
servies à la charcuterie

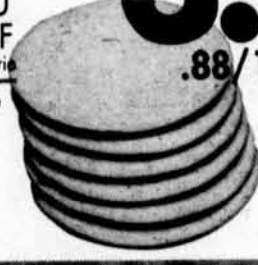
POTATO SALAD CHICK PEA or COLESLAW
President's Choice[®] deli served



2.99
lb
.66/100 g

BOLOGNE SCHNEIDERS RUBAN BLEU ou au BOEUF
tranché à la charcuterie

SCHNEIDERS BOLOGNA BLUE RIBBON or BEEF
deli sliced



3.99
lb
.88/100 g

*"Rabais" et "1/2 prix" sont une référence quant à la différence entre le prix spécial et le prix régulièrement affiché sur les étalages des supermarchés affiliés. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Loblaws et le "L" stylisé sont des marques de commerce déposées de Loblaws Inc. ou de ses compagnies affiliées. "Le Choix du Président et sans nom" sont des marques de commerce de Loblaws compagnies limitées, Sunfresh Limited est un utilisateur enregistré. Encart publicitaire de l'hebdomadaire Bonjour dimanche du dimanche 8 mars 1998. Les prix sont en vigueur du dimanche 8 mars jusqu'au samedi 14 mars 1998 aux magasins Loblaws de Hull, Aylmer et Gatineau seulement. "Save" and "1/2 price" refer to the difference between the special price and Loblaws Supermarkets regular competitive shelf prices in Quebec. We reserve the right to limit quantities. "Loblaws" and the stylized "L" are registered trademarks of Loblaws Inc. or its affiliates. "President's Choice" and no name are registered trademarks of Loblaws Companies Limited, registered user Sunfresh Limited. Advertising Supplement to Bonjour dimanche, Sunday, March 8, 1998. Prices effective from Sunday, March 8 until Saturday, March 14, 1998 at Loblaws Hull, Aylmer & Gatineau stores only.

AYLMER
375, CHEMIN AYLMER, AYLMER 682-4433
GATINEAU
25, CHEMIN DE LA SAVANE, GATINEAU 243-3149
HULL
300, BOUL ST-JOSEPH, HULL 777-6551

Prix en vigueur du dimanche 8 mars au samedi 14 mars 1998/Prices effective from Sunday, March 8 until Saturday, March 14, 1998

En scène... Brel, Don Quichotte et Chopin!

YOLANDE RIVARD

Pier Rodier entraîne son équipe de Vox Théâtre vers de nouveaux horizons, ceux des grands espaces recherchés par Jacques Brel. Comme il lui est impossible d'entraîner son public vers les Iles Marquises qui ont accueilli le chanteur à bras ouverts, c'est le Théâtre de la cour des Arts qui fera revivre la voix éternelle de Brel jusqu'au 14 mars.

Dans une théâtralisation et une mise en scène signées Pier Rodier, Marc André Charette, Sasha Dominique, Mario Gendron et Marie-Thé Morin s'aventurent dans un lent pèlerinage à la découverte de son univers. Dans une vision fin millénaire et une gestuelle théâtrale éclatée, se dessine une trame dramatique soutenue par les chansons de Brel, menant les personnages sur un étrange chemin de croix.

Que cherchent ces personnages silencieux dignes du cinéma muet? Entre les silences, ils prennent vie et se démasquent. L'homme d'affaires, la femme malheureuse, le jeune musicien et la femme riche cherchent tous quelque chose comme dans les chansons de Brel. Il n'est pas dit qu'ils trouveront réponse car souvent c'est le trajet qui compte et non la destination.

Don Quichotte

Un autre grand personnage, celui-là remontant au cœur de la Renaissance espagnole, promène ses rêves sur la scène du Théâtre au CNA jusqu'au 14 mars. Comparses devant l'Éternel, le célèbre Don Quichotte, le chevalier à la triste figure, et son écuyer le brave paysan Sancho Pança, errent en plein désert de Castille.



Rémy Girard et Normand Chouinard dans une scène de Don Quichotte. Sur la scène du CNA, jusqu'au 14 mars.

Chevauchant sa Rossinante efflanquée, il embellit la sordide réalité : les auberges deviennent des châteaux, les moutons, des soldats et les moulins à vent de terribles géants. Guidé par une flamme intérieure, il poursuit sa quête accompagné de Sancho, un esprit plus pragmatique qu'il a convaincu de le suivre.

Ce n'est pas seulement l'aspect physique de Normand Chouinard et Remy Girard, l'un grand et mince, l'autre plus rondouillard, qui met en lumière toute les nuances des personnages mais surtout le grand talent de ces vieux complices. Après les avoir vu dans «En attendant Godot» au Nouveau Monde, le metteur en scène Dominic Champagne a épinglé leur portrait au-dessus de sa table à écrire et aujourd'hui, voilà que le destin l'invite à se mettre en route avec eux pour la mise en scène de «Don Quichotte».

Chopin

Le théâtre ressemble à la magie et il n'est jamais autant lui-même que lorsqu'il s'adresse aux enfants. Il faut plein de trucs pour tenir l'enfant en éveil et la pièce de Reynald Robinson, «L'homme, Chopin et le petit tas de bois» présenté au Studio du CNA le 15 mars à 13 h 30 et à 15 h 30 réussit cet exploit.

SEARS

MOITIÉ PRIX

RoadHandler^{MD} T Plus et Michelin Plus 80 à nos plus bas prix à ce jour!

Pneu RoadHandler T Plus (montré) garanti[†] 6 ans contre l'usure (kilométrage illimité). Pneu Michelin Plus 80 garanti[†] 130 000 km contre l'usure. Les deux pneus, faits pour Sears par Michelin, sont d'une tenue de route supérieure sur les chaussées mouillées, sèches ou enneigées. Série n°51000.

RoadHandler T Plus		
Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P175/70R13	153,99	76,99
P185/70R14	168,99	83,99
P195/70R14	176,99	87,99
P205/70R14	190,99	94,99
P215/70R14	198,99	98,99
P205/70R15	203,99	101,99
P215/70R15	208,99	103,99
P175/65R14	172,99	85,99
P195/65R14	188,99	93,99
P195/65R15	188,99	93,99
P205/65R15	199,99	99,99
P215/65R15	209,99	104,99
P215/60R16	213,99	106,99
P225/60R16	219,99	109,99

Avec garantie contre les avaries routières!
Autres formats aussi soldés

Michelin Plus 80		
Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P155/80R13	113,99	56,99
P185/75R14	149,99	74,99
P195/75R14	156,99	77,99
P205/75R14	161,99	80,99
P215/75R14	179,99	89,99
P205/75R15	171,99	85,99
P215/75R15	179,99	89,99
P225/75R15	186,99	92,99
P235/75R15	196,99	97,99

Avec garantie contre les avaries routières!
†Détails complets de la garantie chez Sears

Venez nous voir au **SALON DE L'HABITATION DU PRINTEMPS D'OTTAWA** et L'Expo de l'aménagement paysager **25 au 29 mars 1998**



Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P185/75R14	118,99	69,99
P205/75R14	130,99	77,99
P205/75R15	133,99	79,99
P175/70R13	109,99	65,99
P185/70R14	119,99	69,99
P205/70R14	134,99	79,99
P215/70R14	140,99	83,99
P205/70R15	144,99	86,99

Avec garantie contre les avaries routières!
Autres formats aussi soldés

RABAIS 40%

Pneus 'Touring' Silverguard^{MD}
Pour auto de tourisme. Arêtes de l'épaule et du centre conçues par ordinateur pour une conduite en douceur. Grandes rainures pour excellente adhérence sur route mouillées. Série n°62000

Prix de réclame en vigueur jusqu'au dimanche 15 mars 1998, ou si Sears est fermé, jusqu'au samedi 14 mars 1998, dans la limite des stocks

SEARS

03222 Copyright 1998, Sears Canada Inc.

HEURES D'OUVERTURE DU SERVICE AUTOMOBILE : Carlingwood : lundi au vendredi de 7h à 21h, samedi de 7h30 à 18h et dimanche de 12h à 17h. Les Galeries de Hull : lundi et mardi de 7h à 18h mercredi au vendredi de 7h à 21h, samedi de 7h à 17h et dimanche de 12h à 17h. La ligne directe au Centre de l'Auto : 770-4471. Les produits et services pour l'auto ne sont pas offerts au magasin Sears du bou. Saint-Laurent.

Échec au Crime

TÉLÉAVERTISSEUR
BEEPER

5.95\$
PAR MOIS
MESSAGES
ILLIMITÉS

OMNISELL

663-8580

360 Maloney O
Gatineau

(Face au St-Hubert)

RABAIS 10\$

- Applicable sur frais de mise en service
- Sur présentation de ce coupon (1 par client)

CONSTRUCTION
M. Aubin
& Fils Inc.

Aylmer 682-2000

Gatineau 561-2000

Régal en douce



St-Hubert
ça va être bon

Qu'il s'agisse de nos côtes levées originales ou de notre nouvelle version avec sauce douce de la Louisiane, vous pourrez les savourer tout en douceur

Hull 776-6012
Gatineau 643-4419
Aylmer 685-9119



LE CRIME DE LA SEMAINE (10-1998)

Échec au crime et le Service de police de la région de Gatineau demandent cette semaine l'aide de la collectivité afin de repérer l'incendiaire ou les incendiaires d'une résidence de la rue Racicot.

Le 11 janvier 1998 après 16 heures, selon les enquêteurs, un suspect s'est approché de la résidence située au 88, rue Racicot à Gatineau. Il a répandu de l'essence aux angles de la résidence et y a mis le feu à l'aide d'une mèche faite de papier journal.

À un certain moment, une flambée soudaine d'essence donnant l'impression d'une explosion a alerté les voisins. Un voisin a aperçu le suspect prenant la fuite. Ce voisin a ensuite rapidement téléphoné aux pompiers qui ont restreint

l'ampleur des dégâts et empêché les occupants de la maison d'être blessés.

Le service de police n'a pas déterminé le mobile de cet incendiaire qui est, selon la description, un homme âgé de 25 à 30 ans, mesurant 5 pi 8 po environ. Il a une petite barbiche et les cheveux noirs. Il portait un manteau vert du genre parka de l'armée et un pantalon de jogging gris.

Si vous avez des renseignements sur cet incendie criminel ou sur tout autre crime, téléphonez à Échec au crime en composant le 233-8477 ou le numéro sans frais 1-800 222-8477. Les communications ne sont pas enregistrées et nous n'avons pas l'affichage d'appels. Vous pouvez vous mériter une récompense en argent. Faites échec au crime, téléphonez aujourd'hui!

TRANSPORT
THOM
LITBE
Service d'autobus et location
À votre service depuis 1970
663-7253

BESOIN DE CONSEILS?

Notre équipe est à votre écoute et saura vous recommander la meilleure solution!

KPMG
KPMG Inc. Syndic de faillite

Services aux consommateurs

Consultation budgétaire
Entente avec les créanciers
Proposition de consommateur
Faillite personnelle

Pour une consultation gratuite, communiquez avec
Gisèle de Brienne, Administrateur (819) 771-9111

Services aux sociétés

Proposition concordataire
Faillite commerciale
Réorganisation commerciale
Mise sous séquestre et liquidation

Pour une consultation gratuite, communiquez avec
Anne Perrault, CA, Directeur (613) 560-0011

OTTAWA
200, rue Catherine
bureau 403
Ottawa (ON) K2P 2K9

HULL
425, boul. St-Joseph
bureau 301
Hull (QC) J8Y 3Z8

ACCESS
AUTO-GLASS

GRATUIT

Sur remplacement de votre pare-brise**
recevez GRATUITEMENT soit* :

- DÉMARREUR à distance
 - ou
 - RADIO Am/Fm cassette
- Faites remplacer votre pare-brise et ne payez pas de déductible jusqu'à une valeur de 100\$

Expiration 31 mars 98. *Installations en sus ** (au prix régulier)

(819) 246-2005

Traction intégrale



324\$ par mois/ location 48 mois **OU** Financement à l'achat de **4,8%** jusqu'à 60 mois

TOYOTA GATINEAU

850, boul. Maloney Ouest, Gatineau,

568-0066

C'EST FOU COMME ON S'AMUSE!

AUCUNE SURPRISE!

RAV4

Les hebdomadaires
UniMédia

Félicitations
aux organisateurs
d'Échec
au crime

825, boul. de la Carrière,
Hull (Qc) J8Y 6T7

Tél. : (819) 770-2205
Fax : (819) 770-0825



Talents de chez nous

Patrick Duquette



Paul Saucier, peintre à l'huile

Peindre ses états d'âme

J'ai beaucoup aimé Paul Saucier. Sa peinture à l'huile aussi, qui est comme lui pleine d'élan et de mouvement, de couleurs et de symboles. Quand il parle de son art, d'est d'abord de lui dont il parle, comme d'une partie aussi essentielle qu'indissociable de son être. Sur ses toiles, Paul Saucier étale son âme.

Ce professeur d'art au Collège Saint-Alexandre de Gatineau a pris une année sabbatique après 11 années de travail pour se concentrer à temps plein à la peinture.

Il prend le temps de faire ce qu'il enseignait à ses étudiants : se laisser emporter par ses états d'âme. Forcément alors, son dessin devient influencé par ce qu'il vit. Et ce que vit Paul Saucier présentement, c'est la venue prochaine d'un nouvel enfant et une rencontre avec une amie d'enfance qu'il n'avait pas vue depuis plus de 23 ans.



Paul Saucier : «Les arts sont essentiels à une communauté. C'est ce qui lui permet de s'identifier par rapport aux autres»

Ses toiles, souvent comparées aux oeuvres réalisées par la bande des sept (pour ceux qui les connaissent), vibrent plus que jamais. «C'est de la maintenance de tout ce que j'ai fait jusqu'à maintenant», n'hésite-t-il pas à dire au sujet de ses cinq dernières oeuvres. Que de mouvement, de couleurs, de rythme aussi et même une espèce de musique silencieuse dans ces lignes colorées qui convergent toutes vers un soleil, naître, peut-être, de ce petit enfant qui va naître.

Ses toiles n'ont rien de ces petits paysages

gentils, mais combien banals, que l'on voit affichés un peu partout. Ceux qui ont pu les admirer à la galerie Montcalm en 1981, 1989, 1995 et 1996 ont pu voir qu'elles omniprésentes. Le rêve y est omniprésent. Les innombrables lignes de couleur créent un mouvement incessant. Dans les feuillages ou le sol naissent des femmes nues que l'oeil met du temps à découvrir.

Au fil des ans et au terme d'une vingtaine d'expositions individuelles et collectives, Paul Saucier a su intégrer les leçons de ses maîtres du temps où il étudiait en arts visuels à l'Université d'Ottawa, soit Kenneth Lockeed et Jacques Hurtubise.

Ce dernier, sans pitié, lui disait que ses peintures ressemblaient à des illustrations de cartes postales. «Elles sont trop propres, trop belles. Mets-y du tien, il faut qu'elles te ressemblent», disait-il à son élève dépité qui recommençait alors son tableau. Jusqu'au jour où, enfin, après une promenade au centre-ville, Paul ait compris et dessinait à l'encre des autos embriquées les unes par dessus les autres, ce qui lui a valu les compliments de son mentor.

Sa philosophie axée sur l'intuition, l'intemporel et le non-verbal - l'hémisphère droit du cerveau, dira-t-il - il a tout fait pour la transmettre à ses étudiants du Collège Saint-Alexandre. Quand on lui a demandé de réorganiser le département d'arts plastiques, il y a 12 ans, il a voulu démolir le préjugé selon lequel les arts plastiques se résument à du bricolage.

«Je voulais donner aux jeunes un outil par lequel ils pouvaient se dévouer de manière créatrice. Depuis, beaucoup de jeunes qui se tenaient un peu en retrait ont trouvé en l'art un moyen d'exprimer des choses, de se mettre ainsi à l'avant-plan et de participer à la communauté», dit-il.

«Les arts sont essentiels à une communauté. C'est ce qui lui permet de s'identifier par rapport aux autres», ajoute-t-il.

Paul a illustré pour une deuxième année consécutive le recueil de nouvelles publié par les éditions Mont-Bleu et dans lequel ont écrit des ados de l'Outaouais et de l'Europe.

Il envisage maintenant une exposition à la galerie Art Mode, à Ottawa, où trois de ses toiles sont actuellement exposées. Il compte aussi s'attaquer à son rêve : avoir une ou deux toiles exposées au Musée des Beaux-Arts. «J'aimerais qu'on m'accorde l'étiquette de peintre canadien, puis éventuellement de peintre international. Je ne veux pas être limité par les frontières. Je ne veux pas être soufflé».



Des toiles pleines de symboles, riches en mouvement, en couleurs et en musique : voilà qui caractérise les oeuvres récentes de l'artiste hullois, Paul Saucier.

MASSON • ANGERS • GATINEAU • HULL

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE ENR.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL



NOUVEAU!

Incroyable mais vrai !
Pas de paiement ni intérêt
AVANT NOVEMBRE 98

* Pour possession 1er juillet 98

Plan budgétaire disponible



UN CHOIX HONNÊTE
ET FIABLE

VENEZ ME VOIR POUR UN PLAN BUDGÉTAIRE COMPLET



Le Chatelet "G"

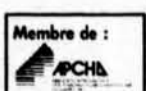
AUSSI DISPONIBLE À
MASSON-ANGERS PLUSIEURS
TERRAINS PRÈS DE LA
NOUVELLE ÉCOLE

INCROYABLE
MAIS VRAI
84 900\$
T.P.S. + T.V.Q.
+ terrain inclus
Chatelet "G"

À prix abordable

LES ENTREPRISES
LAURENT LABRIE ENR.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

BUREAU DES VENTES
248 des Panominos
Gatineau



12 maisons
modèles
pour vous
servir

HEURES D'OUVERTURE :
Lun, mar, merc : 12h à 20h
Jeu : 12h à 16h
et 18h à 20h
Vendredi 12h à 17h
Sam, dim : 11h à 17h

Pour information :
Robert Lemieux
bur. (819) 986-1128
Pag. 595-6586

Laurent Labrie
(819) 281-1414
Cell. 761-2557
Bureau (bur) 663-1172



Banquet annuel A.M.A.G.

Une réussite sur toute la ligne!

C'est dimanche dernier que se déroulait le banquet annuel du populaire club chasse & pêche A.M.A.G. au Houblon de Gatineau. Pas moins de 220 convives étaient sur place pour célébrer cet événement annuel qui comprenait un souper ainsi que la remise de trophées et environ 12 000\$ en prix.

Pour l'occasion, le trésorier Pierre Montreuil a exécuté de l'excellent travail à titre de maître de cérémonie. Cette année, le comité exécutif de ce club y est allé d'une heureuse initiative soit la remise d'une montre arborant le logo du club à chacun des membres présents.

Nul va sans dire que tous les récipiendaires ont grandement apprécié ce geste. À la suite du souper, on a procédé à la remise de plaques et trophées à certains membres qui se sont distingués au cours de la saison dernière.

Messieurs Guy Poulin et Guy Sylvestre ont été

déclarés «Bénévoles de l'année» tandis que Luc Villeneuve a mérité le titre de «Sportif de l'année». Pour leur part, Jacques Lalonde et Guy Huard ont été déclarés respectivement «Chasseur et Pêcheur de l'année».

Les organisateurs ont également profité de l'occasion pour rendre hommage à trois de leurs membres avec la remise d'une plaque d'appréciation à Jacques Beaumier (membre fondateur), Bill Bontemps (ex-président) et Denis Philippe (ex-secrétaire). Le président, Michel Desjardins, désire remercier tous les membres participants ainsi que les précieux commanditaires pour leur précieux apport à cette très grande réussite.

Le Salon canadien de la chasse et armes de tir

C'est du 21 au 23 février dernier que se déroulait le Salon canadien de la chasse et armes de tir au Palais des Congrès de Hull. À tous les ans, les



Sur la photo, le président du club chasse & pêche A.M.A.G. pose avec les trois récipiendaires d'une plaque d'appréciation. (De gauche à droite) Denis Philippe (ex-secrétaire), Jacques Beaumier (membre fondateur), Michel Desjardins (Président A.M.A.G.) et Bill Bontemps (ex-président).

nombreux fabricants de produits connexes à ces activités se donnent rendez-vous à ce Salon pour nous faire connaître toutes les nouveautés. Par contre, cette activité est réservée uniquement aux médias et commerçants de la province. Au cours des prochaines semaines, l'auteur de ces lignes vous dévoilera quelques nouveautés qui rendront certainement vos prochaines excursions de chasse des plus agréables!

Activités régionales

Cours d'initiation au tir à l'arc

Dès janvier 1998 (jeudi-vendredi soirs)

Pour adolescents et adultes

Info/Inscriptions: 663-5352

Ateliers de pêche à la mouche PMO

Lundi 9 mars dès 19h30

Pavillon du Parc du lac Beauchamp

Info: Gilles Lauriault 595-8430

Sports

Champions régionaux en mini-basket



AYLMER - Les élèves formant l'équipe de mini-basket de l'école du Vieux-Verger d'Aylmer ont obtenu la médaille d'or lors des championnats régionaux de mini-basket qui se déroulaient

voilà deux fins de semaine à leur école. L'équipe «locale» l'a emporté en finale sur l'école de la Sablonnière, mais par un score extrêmement serré de 15 à 14. Un gros bravo aux filles de l'école du Vieux-Verger et à leur entraîneur, Serge Alfaro. Sur la photo, rangée du bas, Mélanie Lacourse, Josianne Garneau, Catherine Barrière-Gratton et Julianne Wilson. Rangée du haut, Marie-Claude Daoust, Serge Alfaro, Isabelle Gauthier, Dominique Falardeau, Christine Claros et Anna Dale-Meunier.

TOURNOI DE PÊCHE BLANCHE ANNUEL

POURVOIRIE MASSON-ANGERS / COMITÉ CHASSE & PÊCHE A.R.G.



MERCI À TOUS NOS COMMANDITAIRES!

La brasserie Molson
Mongeon Radiateur
Comité Central ARG
Avenir
Brabant & Philips
Auto Action
Pierre Côté I.G.A.
Location JRG
B.S.R.B.
Oscar Poulin
Lave Auto R.L.
Meubles EREL
Epicerie Broadway
Garage Tanguay
Casse-croûte (Pourvoirie Masson-Angers)

Centre touristique Lac-de-l'Argile
Pourvoirie Lac Guéguen
Poissonnerie Roger Schryer
Mc Donald de Gatineau
Marc Sports (Alain Brisson)
Ultramar Paul Dubé
Coiffure La Sablonnière
Dépanneur Claude Legault
Traversier Bourbonnais
Pose-Tapis Laurent Louis
Dépanneur Mi-Lou
Carle & Wallingford
Dépanneur Pelletier
R.R. Poirier

Dixie Lee Buckingham
Canadian Tire Buckingham
Les Equipements Poirier & Fils
Salon Bar Le Verseau
Casse-croûte Masson-Angers
Bert Vaillant Débosselage
Mc Donald Masson-Angers
Alimentation Maurice Charlebois
Rénovateur Patrick Maisonneuve
Assurances Charlebois & Trépanier
Boni-Choix Angers
Assurances Robert Poirier
Fern Sports
Fruits et Légumes Lauzon

080398-20



Line Charette
Directrice des ventes

Nouveau modèle 333

Dépôt 333\$

3 MOIS SANS PAIEMENT NI INTÉRÊT

333\$

par mois

RAP

Prolongé jusqu'au 31 mars 1998



Heures de visites

Lundi au Vendredi : 9h à 20h
Samedi au Dimanche : 11h à 17h



669-0333

Bureau des ventes 120, des Aulnes, Masson-Angers
Autoroute 50, sortie Georges, tournez à gauche à 2 minutes

ERRATA

Veillez noter ce qui suit au sujet du cahier d'annonces intitulé «Solde spectaculaire de 2 semaines».

Page 8 : Barbecue GrillMaster (85-1125-6)
Le cahier indique : 40 000 BTU
Il aurait dû indiquer : 35 000 BTU

Veillez noter ce qui suit au sujet du cahier d'annonces intitulé «Solde le Printemps s'en vient».

Page 4 : Éponge de recharge abeille (99-1236-0)

Deux éponges devraient paraître sur l'illustration et non pas trois.

Page 10 : Les illustrations des articles 3 (57-0079-0) et 4 (57-0080-4) devraient être transposées.

Veillez nous excuser des incon vénients que ceci peut vous causer.

note D308310 toutes zones

Une avalanche d'aubaines.

TARIF	TAXES EN SUS	ADULTES	ÉTUDIANTS ET AÎNÉS	ENFANTS 7 À 12 ANS	ENFANTS 6 ANS ET MOINS
	2 HRES	12,95 \$	11,95 \$	10,95 \$	GRATUIT
	3 HRES	13,95 \$	12,95 \$	11,95 \$	GRATUIT
	4 HRES	14,95 \$	13,95 \$	12,95 \$	GRATUIT
HORAIRES	TOUTE LA JOURNÉE, 7 JOURS SUR 7	16,95 \$	15,95 \$	14,95 \$	GRATUIT

LE MEILLEUR SKI AU MEILLEUR PRIX POUR LA FAMILLE.



827-0301

Une nouvelle remontée mécanique saura profiter à toute la famille.



Bonjour gens d'affaires



Jennifer Piché de la PATATERIE HULL-LOISE aime voyager et... jouer des tours!



Debora Cooper, gérante du Mexicali Rosa, à Gatineau, est une femme en forme qui pratique la danse aérobie et la course à pied.



Louise Leblanc, de chez AUDIOCOM, a toujours une anecdote à vous raconter. Elle ira «essayer» le pont de l'Île-du-Prince-Édouard, l'été prochain.



Gary Malartre, directeur général des ventes chez GATINEAU SUZUKI/SUBARU, doit bien jouer entre 50 et 60 parties de golf par été...



Denise Monet, du centre JO-KA, raffole du dentifrice de marque CREST; jugez-en par son sourire! Joueuse de golf, elle donne aussi des cours privés.



Un très bon imitateur que ce Michel Normand, conseiller technique chez CARLE & WALLINGFORD. Il joue au hockey et au golf pour tenir la forme.



Véronique Bouladier, conseillère en ventes chez ST-LOUIS VOLKSWAGEN, a testé personnellement la solidité de sa Golf. Demandez lui de vous raconter...



Robert Émond, c'est l'homme de service au CENTRE DU FOYER. Cet entraîneur de hockey mineur envisage sérieusement de devenir papa.



Agréable et dynamique, René Leduc aime bien faire rire ses collègues de chez HULL HYUNDAI avec ses imitations et ses effets sonores...



La propriétaire d'IMPOTS PLUS, Dominique Cyr, est plutôt occupée ces temps-ci. Elle aime les sorties, le plein air et le cinéma.



Julie Larivière, réceptionniste chez Toitures Raymond, est une fervente de la nature. Son passe-temps : collectionner les téléphones cellulaires...



On le surnomme l'As des as : Michel Baril a vendu 229 voitures chez VILLA TOYOTA en 1997.

 **COURS de POSE d'ONGLES**
Monique Beaudin prop.
COURS de JOUR et de SOIR
Prochains cours de soir débutant lundi 9 mars
INSCRIPTION MAINTENANT!
Beauté Santé Monika
225, boul. La Gappe, Gatineau 246-7040

LA BRICANTE
Vente - Achat
Consignation - Antiquités
Paul Éthier • Ginette Théorêt
305, rue Notre-Dame,
Gatineau (Qc) J8P 1K9
Tél. : (819) 669-1064

BESOIN DE CONSEILS FINANCIERS?
? BESOIN D'ARGENT ?
? BESOIN D'UN PRÊT DE CONSOLIDATION ?
? BESOIN D'UNE 1^{re} OU 2^e HYPOTHÈQUE ?
RÉPONSE EN 2 HEURES!
Services Financiers
Avco Canada Limitée
AVCO GATINEAU
370 boul. Gréber
568-2557

Pour votre mieux-être
Dr Richard Casavant
Ph.D., N.D., C. Hyp.
Consultation individuelle ou de couple
Reçus pour assurances
(613) 748-3344

COROLLA 98 4 portes **AUCUNE SURPRISE!**

233\$ Par mois/ location 48 mois*  **AUCUN COMPTANT**

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

*Modèles BR12EM-AA - Taxes en sus
Voir représentant pour détails

 **TOYOTA GATINEAU** 850, boul. Maloney Ouest, Gatineau, **568-0066**



Les annonces classées

(819) 770-2205 Fax: (819) 770-0825

INDEX DE RUBRIQUES

AVIS

- 100 Agence de rencontres
- 101 Amitié/Rencontre
- 102 Messages Personnels
- 103 Perdu
- 104 Trouvé
- 105 Activités diverses

SERVICE ET VENTE

- 200 Aliments naturels
- 201 Animaux
- 202 Antiquités
- 203 Appareils ménagers
- 204 Articles sports d'hiver
- 205 Argent Demandé
- 206 Argent Disponible
- 207 Bicyclettes
- 208 Chauffage/climatisation

- 209 Coin de bébé
- 210 Divers à vendre
- 211 Divers à louer
- 212 Enseignement/Cours

- 213 Jeux, jouets
- 215 Machine à coudre
- 216 Ordinateurs
- 217 Vente de Garage
- 218 Vêtements à vendre
- 219 Occasions d'affaires
- 220 Réparations/Rénovations
- 221 Couture
- 222 Paysagiste

EMPLOIS

- 300 Aide demandée
- 301 Emploi demandé
- 302 Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s
- 303 Gardiennes demandées
- 304 Garderai bébés
- 305 Offre d'emplois
- 307 Offre

LOGEMENTS

- 400 Garçonnières
- 401 Logements à louer Aylmer
- 402 Logements à louer Gatineau
- 403 Logements à louer Hull
- 404 Logements à louer autres
- 405 Logements à partager
- 406 Logements à sous-louer
- 407 Maisons à louer
- 408 Maison à partager

CHAMBRES

- 409 Chambres à louer
- 410 Chambre et pension
- 411 Chambres demandées

MAISONS SEULES

- 500 Maisons à vendre (Ontario)
- 501 Maisons à vendre (Québec)
- 502 Maison demandées

AUTRES PROPRIÉTÉS

- 600 Chalet demandé
- 601 Chalets à vendre
- 602 Chalets à louer
- 603 Terrains

VÉHICULES MOTEURS

- 700 Autos à vendre
- 701 Autos à louer
- 702 Camions à vendre
- 703 Motocyclettes
- 704 Motoneige

107 ÉSOTÉRISME

Aide-Voyance, tarot, numérogie, astrologie, interprétation des rêves. 20 ans d'expérience. 1-900-451-5240- \$2.99 la minute seulement.

AVEZ-VOUS DÉJÀ CONSULTÉ

de vrais clairvoyants et médiums? Et bien, venez découvrir des expériences inexplicables à la Ligne de Karonna Zannort, 26 ans d'expérience, très précise. Elle peut vous décrire et même donner votre signe. D'autres médiums et voyants très connus font partie de son équipe. Pour connaître votre avenir sans vous faire avoir; appelez-le 1-900-451-9602. 18 ans +, 4.55\$/min.

LA CLEF DU DESTIN.

Une équipe de voyants est là pour vous guider afin de reprendre le contrôle de votre vie. 4.50\$/min. 18 ans et plus. 1-900-677-2677.

VOYANCE TAROT

NUMÉROLOGIE 8 MINUTES GRATUITES
JE ME PRÉSENTE JUSTINE J'AI PLUS DE 39 ANNEES D'EXPERIENCE EN VOYANCE. Mes collègues sont Nicole, Marie-Huguette et Mindy. Elles ont 30 années et plus d'expérience.
NOUS SOMMES DE VÉRITABLES VOYANTES HAUTEMENT QUALIFIÉES.
Vous serez surpris par l'extrême précision de nos prédictions. CET APPEL POURRAIT CHANGER VOTRE VIE.
AMOUR, ARGENT, SANTÉ TRAVAIL, CHANCE
24 hrs, 3.79\$/min.
1-900-451-5276

110 ASTROLOGIE

«CLAIRVOYANTE» Tarots, astrologie et numérogie, je me déplace à votre domicile pour des groupes de 3 personnes ou plus. +Croissance personnelle. GINA: 281-3487.

117 AUBERGE

AUBERGE L'ANCIEN RELAIS L'Auberge vous offre du ski à votre mesure 250\$/2 pers. pour 2 jours et 370\$ pour 3 jours comprenant: hébergement, petit déjeuner et le ski. Possibilité d'accueillir des groupes. Vos hôtes: Réjean et Ginette: 827-1244/1-888-827-9797

AUBERGE LA GOÉLICHE

Spécial hiver: offrez-vous notre «forfait glaces»: chambre, déjeuner, souper à 159\$/2 pers. et nous prolongerons votre séjour d'une nuitée gratuitement. Valable jusqu'au 31 mars. (418) 826-2248 ou 1-888-511-2248 ou www.oricom.ca/aubergelagoeliche

AUBERGE LA ROMANCE

Profitez de nos rabais jusqu'au 19 juin 98 à partir de 30% du prix courant (exc. sam & j. fériés). Chambres avec cachet unique: foyer et baintourbillon ou lit baldaquin ou vue sur fleuve. Déj. buffet. Au centre des activités. 5 min. de marche du Casino, 129 des Falaises, Pointe-au-Pic. Tél.: (418) 665-4865 ou 665-4105.

121 CAMPING

TRANSPORT DE ROULOTTE Vous désirez changer d'endroit ou acheter une roulotte plus grande. Camion tout équipé pour transport. Contactez Louis 669-4195

201 ANIMAUX

Chiens de traîneau: 2 Malamutes d'Alaska géants, pure-race, 9 mois, 300\$. 5 chiots croisés Malamute avec Labrador, nés le 5 janvier 98, 75\$. (819) 399-2351.

Chiots LEVRIER

AFGHAN et AMERICAN ESKIMO, toy, blancs, vaccinés, vermifugés, carnet de santé, bons avec enfants, tous prêts à partir. 281-1007

210 DIVERS

Articles divers à vendre: Appareils ménagers, d'exercice, de jardin, meubles, etc... Équipement complet de garderie Janick 778-6561

EN TRES BON ÉTAT

Ensemble de salon modulaire 6 pièces, bibliothèque couleur chêne, bureau de travail (écolier) couleur chêne, bureau d'ordinateur avec tablette à clavier amovible couleur chêne, poêle électrique beige, ensemble patio, humidificateur, stores verticaux rouille, stores horizontaux vert. 246-3482 après 19:00 heures.

212 ENSEIGNEMENT COURS

Aide aux étudiants du primaire de 1re à 6e année. Cours privé, professeure retraitée 772-4901

DEVENEZ UN AUTEUR

A SUCCÈS avec notre cours d'écriture par correspondance. Appelez pour obtenir gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. L'École de Rédaction, 530-38e av. McArthur, Ottawa, ON. K1L 6R2.

219 OCCASION D'AFFAIRES

PRÊT

PRET, 2^{ème} hypothèque, aucune évaluation requise. SERVICE RAPIDE. TEL: 771-3392.

Argent - Vous avez des

REER, CRI, FRV, prêt 80%, acceptation rapide, aucun frais de dossier. Tél: 1-888-657-4652.

COMMERCE saisonnier

«très payant» inv. 25 000\$, possibilité financement franchise. (819) 477-9700

GAGNEZ de 2 000 \$ à

10 000 \$ par mois. Investissement 130.00 \$. 1-888-844-7268

221 COUTURE

30 ANS D'EXPERIENCE, altérations, réparations de tout genre. Marie Raizenne, 12 Dubuc, Gatineau. TEL: 246-5633.

225 SERVICES OFFERTS

ATTENTION! Recherche 19 personnes visant à perdre de 9 à 29 livres d'ici les 30 prochains jours. 561-2410

229 COMMERCES À LOUER/VENDRE

LAURENTIDES - épicerie, valdeuse, 2 logis, bien situés. Demandez Pierre ou Shirley: (819) 326-4288.

277 IMPÔTS

Impôts fédéral et provincial, seulement 20\$. Treize ans d'expérience. Cueillette et livraison pour Gatineau et Hull. Téléphone Guy: 243-2160.

IMPÔTS

Fed. + Prov. 1750\$ et plus Spécial couple 246-9609

305 OFFRE D'EMPLOIS

\$\$\$ ATTENTION CHOCOLAT \$\$\$ Vends superbes tablettes de chocolat et fais-toi beaucoup d'argent pour t'acheter un ordinateur ou autre chose dont tu rêves. Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. Services de levée de fonds disponibles. Montréal et environs: (514) 277-0083. Partout au Québec: 1-800-561-2395

Agent immobilier.

Travailleur ambitieux désireux réussir, consciencieux et dynamique aimant apprendre et servir. Postez votre C.V. à: Réf.226-5407, 425 boul. St-Joseph, C.P. 1500, Succ.B, Hull, Qc J8X 4A2.

Augmentez votre revenu

Dame autonome, dynamique pour travail avec le public. 25 ans et plus, auto nécessaire. Entrevue 246-8577

Femmes demandées

pour recevoir massage suédois complet: 20.00\$. 775-8964

Northern Hydraulics Lab recherche MÉCANICIEN EN HYDRAULIQUE. Salaire selon l'expérience. Envoyer demandes à: 59 chemin Clear Lake Nord, Kapuskasing (Ontario) P5N 2X7. Fax: (705) 335-5811 (resteront confidentielles)

Vendeuses avec expérience,

vente sur démonstration à domicile. Postes ouverts avec Park-Lane (Bijoux) 246-0100

AVON
Vous cherchez du travail à la maison facile Intéressant et payant 232-8585
AVON
You are looking for work at home easy interesting that pays 232-8585

306 GARDERAI ENFANTS

Gardiennne d'expérience Enfants 1 an et plus, repas chauds, collations santé, jeux éducatifs, bricolage, références. Près École l'Oiseau Bleu. 243-9261

310 À VENDRE

AVION RANS-KOYOTE S6ES, 1991, tout équipé, système radio complet plus ILT, moteur 582 liquide, roues et skis, mécanique et structure A1. 480 heures de vol total. Prêt à voler. Entretien fait par des professionnels. Prix: 25000\$, négociable. Inf. soir, Stéphane, 418-243-2558

401 LOGEMENTS À LOUER AYLMEY

Pour personnes séparées: maison condo meublée à louer ou vendre, 3cc, 2 salles bain, calme, propre, près de tout. Entretien minimal 685-1528

402 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE Poêle, réfrigérateur et chauffage inclus, pas éclairé ni câble. Libre 1er avril. 420\$/mois 643-4477 ou 751-8431 (pagette)

1 CHAMBRE, semi sous-sol,

secteur tranquille, maison privée, cuisinière, réfrigérateur et stores inclus, chauffé, éclairé, câble, stationnement, pour personne seule, pas d'animaux, non fumeur si possible. 425\$/mois. TEL: 561-1858.

ESTIMATION GRATUITE

SERVICE D'URGENCE 24 HRES
595-0273

APCHA

131 Jean-Proulx, #6, Hull

Division: Les Entreprises d'Électricité Bourassa (1981) inc.

• Rénovation de tout genre intérieure/extérieure
• Portes et fenêtres
• Cuisine et salle de bain
• Toit et revêtement extérieur

LES CONSTRUCTIONS M&M

PETIT OUVRAGE

pour jeunes de 7 à 14 ans

Pour vendre des rameaux décoratifs et autres dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus une possibilité de recevoir un magnifique radio-cassette AM/FM ou radio-réveil AM/FM

Tél.: 778-0543

Hull, Gatineau, Aylmer, Buckingham

Tél.: 423-5293 Après 17h

Montebello et ses environs

408 MAISON À PARTAGER

GATINEAU - Désire une femme non-fumeuse, autonome, qui aime les enfants. Située au versant Côte d'Azur. Quartier paisible. Marielle: 243-9385

409 CHAMBRES À LOUER

AU MOIS, GATINEAU. Paisible, bien située, très propre et tranquille, meublée, câble inclus, 210\$ à 290\$. 561-7142 VENEZ VOIR!

HULL Près CEGEP,

accès à tout, stationnement, non fumeur(euse). 285\$/mois. 778-7862

501 MAISONS À VENDRE (QC)

AUBAINE - GATINEAU Unifamiliale 1991, près écoles, parc, sous évaluation municipale. Visite libre DIMANCHE 13h à 16h 643-1375.

603 TERRAIN

MONT CASCADE

Terrain à vendre entre les 2 pistes de ski 52 100 P.C., gros arbres 15 500\$ INFO. 986-8691

700 AUTOS À VENDRE

Cadillac 1984 Seville, très bonne condition, 4 pneus Michelin neufs, moteur et transmission refaits. 3 500\$, prix à discuter. 243-5960

706 VÉHICULE RÉCRÉATIF

MOTORISÉ 26' 1979 classe A, 90,000 km, couche 6 personnes, génératrice Honda 4000 watts, seulement 100 heures d'utilisation. Excellent état \$16,900. Tél: (418) 472-5766

SPÉCIALISTE

APRÈS LA FAILLITE

«La Solution»
Composez sans frais 1-888-805-9019

COUTURIERE à tout

faire. Spécial bord de pantalon \$5. TEL: 770-4110.

PEINTURE, gyproc,

joints, plafonds décoratifs, 25 ans d'expérience, estimation gratuite. TEL: 669-9104.

RODGERS
DODGE • CHRYSLER • JEEP
986-8099 135, Avenue Lépine, Buckingham (Voisin des Galeries de Buckingham)

LIQUIDATION

NEUF

- 1997 Dodge Ram S.C. 4x4 Diesel • 38,000\$
- 1997 Dodge Caravan Sport 28,249\$
- 1997 Dodge Caravan Sport 26,226\$
- 1997 Dodge Avenger ES 24,681\$
- 1997 Jeep Cherokee TSI 37,307\$
- 1997 Chrysler Cirrus LX 21,153\$
- 1997 Dodge Stratus 17,829\$
- 1997 Chrysler Intrepid 20,622\$

USAGÉ

- 1995 Dodge Neon 98-062-A • 8,500\$
- 1995 Dodge Ram 98-071-A • 14,900\$
- 1994 Golf GTI 98-054-A • 10,900\$
- 1994 Caravan A-151-A • 10,900\$
- 1993 Pontiac Grand Prix 97-165-A • 9,900\$
- 1993 Chev. Blazer 98-054-A • 10,900\$
- 1991 Jeep TJ 97-114-B • 7,600\$
- 1990 Chev Super Cab 98-073-A • 7,800\$

Habitation Populaire de l'Outaouais
178, boul. Gréber, Ste 105, Gatineau J8T 6Z6

1079 Georges BUCKINGHAM
2 chambres, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., un stationnement, rénové à neuf 399\$/mois

2 mois gratuits

Contactez: **Lucie au 243-3717**

Gouvernement du Québec
Régie du logement

Dossier numéro :
22-980128-003 G

«À :
BENOIT GIROUX-CHARLEEN BRENNAM

«SOYEZ AVISÉ qu'une demande en recouvrement de loyer concernant le logement situé au 464 boulevard Alexandre Taché, #102, Hull, J9A 1M7, a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170, rue Hôtel de Ville, Hull, Québec, et l'audition de cette demande aura lieu le 11 mars 1998 à 10h00, à ce bureau.»

La régie du logement

AVIS DE DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que **BRENDA MORIN**, en ma qualité de mère, domiciliée au 655, rue Watt, Gatineau, (Québec) Canada, présentera au directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de **JASSON STÉPHANE GALIPEAU-MORIN** en celui de **JASSON STÉPHANE MORIN**

BRENDA MORIN

La VEDETTE de la semaine :

1994 jeep YJ Sport

6 cylindres, toit mou et toit dur, support à ski, noir, 8 pneus

FAUT VOIR!

De Plus...

1992 FORD F-150 6 cyl., 147 000 km, noir stock 73971	NISSAN AXCESS vert, air climatisé, auto., stock 73991	1991 MAZDA MX6 GT vert, turbo, air clim., 5 vitesses, bas kilométrage, stock 80241	1994 JIMMY SLE blanc, 4x4, 6 cyl., 4.3 litres, toute équipée
9 995\$	11 995\$	7 995\$	18 600\$

*Sur approbation de crédit, détails en magasin

HULL VOLKSWAGEN
850, ST-JOSEPH, 770-0220

Ville de Hull

AVIS DE PROMULGATION

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné que le conseil municipal de la Ville de Hull a adopté, à sa séance du 3 mars 1998, le règlement numéro 2592 visant à citer comme monument historique l'immeuble situé au 14, rue Eddy, connu sous le nom de l'Hôtel Bank (district 10/Montcalm).

Toute personne intéressée pourra consulter ledit règlement au Bureau du greffier, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

Le règlement précité entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ À HULL, ce 5^e jour de mars 1998.

Le greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Ville de Hull

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE HULL, LE 3 MARS 1998.

Je, soussigné, greffier de la Ville de Hull, donne avis que le conseil municipal de la Ville de Hull a adopté, à sa séance du 3 mars 1998, le règlement numéro 2594 DÉCRÉTANT LES TRAVAUX DE RÉFECTION DE PAVAGE, CONSTRUCTION ET RECONSTRUCTION DE BORDURES ET TROTTOIRS DE BÉTON SUR CERTAINES RUES AU MONTANT DE 1 000 000 \$, L'APPROPRIATION AU FONDS DE ROULEMENT D'UNE SOMME DE 595 000 \$ AINSI QU'UN EMPRUNT DE 405 000 \$ POUR EN PAYER LE COÛT.

Avis est aussi donné par le soussigné que conformément aux dispositions du CHAPITRE IV, TITRE II de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, l'objet d'un scrutin référendaire pour approbation aura accès à un registre tenu à leur intention LE MARDI 17 mars 1998 entre 9h et 19h au Bureau du greffier, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

Les personnes habiles à voter peuvent exercer leur droit d'accès au registre par l'inscription de leurs nom, adresse et qualité, appuyée de leur signature, dans ce registre.

Conditions générales pour être une personne habile à voter : être soit domiciliée, soit propriétaire d'un immeuble, soit occupant d'un lieu d'affaires dans la Ville le 3 mars 1998.

Conditions supplémentaires, particulières aux personnes physiques, à remplir le 3 mars 1998: être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires : être désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires.

Une personne morale exerce son droit à l'enregistrement au moyen d'une résolution désignant un administrateur ou employé qui le 3 mars 1998 et au moment d'exercer ce droit, est majeur, de citoyenneté canadienne et n'est pas en curatelle.

Le nombre de personnes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu pour l'approbation du règlement 2594 est de huit cent quatre-vingt-sept (887).

À défaut de ce nombre, ledit règlement numéro 2594 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter. Le résultat de la période d'enregistrement sera dévoilé à 19h15 le 17 mars 1998 au Bureau du greffier, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

Toute personne intéressée peut consulter ledit règlement au Bureau du greffier, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, Hull durant les heures normales de bureau, du lundi au vendredi inclusivement, et lors de la période d'enregistrement qui se tiendra le 17 mars 1998.

DONNÉ À HULL, ce 5^e jour de mars 1998.

Le greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Offre d'emploi PUBLICITAIRE

Le(la) candidat(e) souhaité(e) a le désir de faire carrière dans la vente et est prêt(e) à relever un défi. La connaissance du milieu de la vente de publicité auprès des clients est souhaitable. Le(la) candidat(e) que nous recherchons devra :

- Avoir le sens de l'organisation.
- Être capable de faire des présentations publicitaires.
- Respecter les heures de tombée du journal.
- Posséder une voiture
- Avoir une personnalité dynamique et autonome.
- Être bilingue

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae **avant le vendredi 13 mars 1998.**

Les hebdo
UniMédia
825, boul. de la Carrière
Hull (Québec) J8Y GT7

1^{er} avis

Ville de Hull

AVIS PUBLIC

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE HULL, LE 3 MARS 1998.

Je, soussigné, greffier de la Ville de Hull, donne avis que le conseil municipal de la Ville de Hull a adopté, à sa séance du 3 mars 1998, le règlement numéro 2595 DÉCRÉTANT LES TRAVAUX DE CONSTRUCTION D'UN EGOUT COLLECTEUR PLUVIAL, D'UN RÉSERVOIR DE RÉTENTION SOUTERRAIN SUR LA RUE ISABELLE ET L'INSTALLATION D'UN SYSTÈME DE TÉLÉMÉTRIE AINSI QU'UN EMPRUNT AU MONTANT DE 3 490 000 \$ POUR EN PAYER LE COÛT.

Avis est aussi donné par le soussigné que conformément aux dispositions du CHAPITRE IV, TITRE II de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, l'objet d'un scrutin référendaire pour approbation aura accès à un registre tenu à leur intention LE MARDI 17 mars 1998 entre 9h et 19h au Bureau du greffier, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

Les personnes habiles à voter peuvent exercer leur droit d'accès au registre par l'inscription de leurs nom, adresse et qualité, appuyée de leur signature, dans ce registre.

Conditions générales pour être une personne habile à voter : être soit domiciliée, soit propriétaire d'un immeuble, soit occupant d'un lieu d'affaires dans la Ville le 3 mars 1998.

Conditions supplémentaires, particulières aux personnes physiques, à remplir le 3 mars 1998 : être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires : être désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci, comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant du lieu d'affaires.

Une personne morale exerce son droit à l'enregistrement au moyen d'une résolution désignant un administrateur ou employé qui le 3 mars 1998 et au moment d'exercer ce droit, est majeur, de citoyenneté canadienne et n'est pas en curatelle.

Le nombre de personnes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu pour l'approbation du règlement 2595 est de huit cent quatre-vingt-sept (887).

À défaut de ce nombre, ledit règlement numéro 2595 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter. Le résultat de la période d'enregistrement sera dévoilé à 19h15 le 17 mars 1998 au Bureau du greffier, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

Toute personne intéressée peut consulter ledit règlement au Bureau du greffier, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, Hull durant les heures normales de bureau, du lundi au vendredi inclusivement, et lors de la période d'enregistrement qui se tiendra le 17 mars 1998.

DONNÉ À HULL, ce 5^e jour de mars 1998.

Le greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Aidez un enfant handicapé à prendre son envol!

1 800 670-8053

Société pour les enfants handicapés du Québec

MULTIHEXA

Hull

INTERNET : WWW.MULTIHEXA.COM

259, BOUL. ST-JOSEPH, BUREAU 301

STATIONNEMENT GRATUIT

DIVISION bUrEAUtlqUE

COURS DU SOIR : 19h à 22h
COURS FIN DE SEMAINE : 9h à 16h

89\$ Windows 95 - Introduction	some. 21 mars lun. 9 et 16 mars
89\$ Windows 95 - Avancé	mar. 24 et 31 mars
160\$ Word 7 - 87 Introduction	some. 21 et 28 mars
160\$ Word 7 - 87 Avancé	mar. 7, 14, 21 et 28 avril
160\$ WordPerfect 7.0 - 8.0 - Intro	mar. 7, 14, 21 et 28 avril
160\$ Access 7 - 87 Introduction	some. 9 et 11 avril
160\$ Excel 7 - 87 Introduction	jeu. 9, 16, 23 et 30 avril
160\$ PowerPoint 7 - 87	some. 14 et 21 mars
105\$ Internet - Introduction	lun. 9 et 16 mars - 20 et 27 avril
105\$ HTML	some. 25 avril
160\$ Fortune 1000 - Le Grand Livre	lun. 3 et mar. 6 et 7 avril
160\$ Fortune 1000 - La Paie	lun. 3 et mar. 23 et 29 mars

* TAXES ET MANUELS INCLUS *

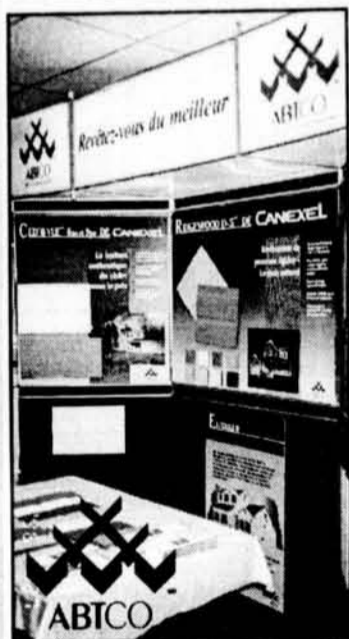
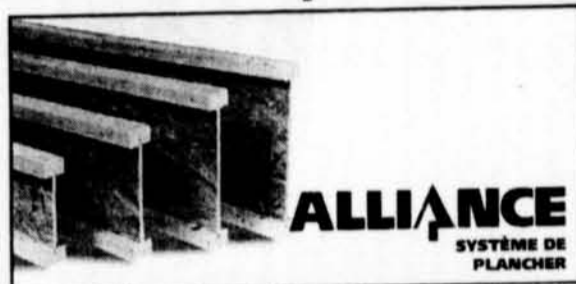
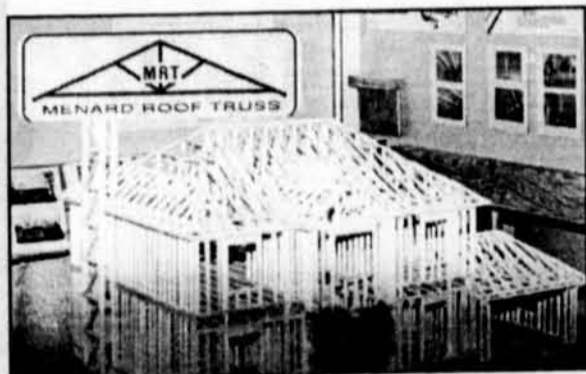
Pour inscription ou information: **777.3232**
demander Josée ou Caroline

Nous serons à l'EXPO-HABITAT



DU 12 AU 15 MARS 1998

Venez nous rendre visite. Nos experts seront à votre disposition

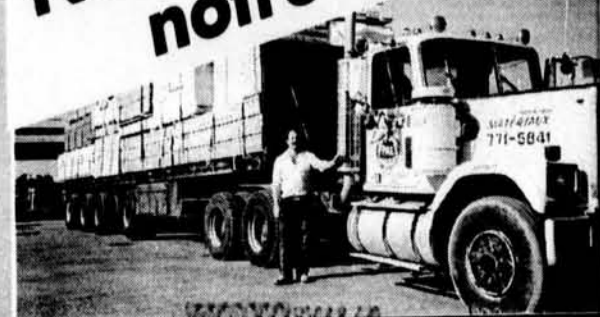


PAL DÉPÔT PILON LTÉE

5 BOUL. MONTCLAIR, HULL 771-5841

320,000 PIEDS CARRÉS de matériaux de construction prêts à emporter

Notre force...
notre service!



Sortez de votre cocon, passez au salon!

La grande éclosion!

Des idées toutes chaudes pour la rénovation, la construction et le design, des innovations, des primeurs, des surprises, des promotions... Tout, tout, tout sur l'habitation d'aujourd'hui.

Venez vous rincer l'œil

Les Beaux Décors

Cinq designers ont créé de magnifiques aménagements intérieurs (et même un extérieur!) selon les tendances de l'heure. En collaboration avec des marchands de la région.

Le Pavillon des Télécommunications intégrées Bell



Découvrez comment les télécommunications s'intègrent parfaitement à la vie des gens au travail, à la gestion de leur famille, à leurs études et à leurs loisirs. Une collaboration de Bell et du Meuble Québécois.

Informez-vous!

La scène d'animation Expo habitat

Pendant toute la durée du Salon, participez à des ateliers sur des sujets variés relatifs à l'habitation, donnés par des experts en leur domaine.

Faites votre offre!

La Vente au plus offrant

Plus de 60 000 \$ de produits et services résidentiels seront mis en vente à des prix pouvant débiter à aussi peu que 30 % de leur valeur au détail.

Le déroulement de la vente

La Vente au plus offrant Expo habitat se déroule pendant toute la durée du Salon. Faites une offre sur les articles clairement indiqués dans les stands des exposants et sur le dépliant remis à l'entrée.

Vous pouvez aussi vous informer et renchérir en appelant au (819) 775-9754. Les articles seront adjugés aux plus offrants le dimanche 15 mars à 17 heures.



HORAIRE

Heures d'ouverture du Salon Expo habitat 1998 et de la Maison Expo habitat

La maison est située au 28, rue de la Gironde, près de la Montée-Paiement, à Gatineau.

Horaire

Judi 12 mars	18 h à 22 h
Vendredi 13 mars	12 h à 22 h
Samedi 14 mars	10 h à 22 h
Dimanche 15 mars	10 h à 20 h

Les visites de la Maison Expo habitat se poursuivent après le 15 mars. Consultez l'annonce de la Maison Expo habitat dans ce journal pour en connaître l'horaire.

Prix d'entrée

Adultes	6,50 \$
60 ans et plus	5 \$
Étudiants	5 \$
12 ans et moins	Gratuit

Le stationnement est gratuit, sauf le vendredi après-midi, avant 17 h.

Pour renseignements: 1 800 792-3976



EXPOhabitat

12 au 15 mars 1998

Palais des congrès de Hull



AVIS DE VENTE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR MUNICIPALE
NO. : B046756 & B072317

SUZANNE HUPE,
Perceptrice des
amendes pour
la Ville de Gatineau,
Partie demanderesse
-VS-
STEVE CHARBONNEAU,
Partie défenderesse

Le 19ème jour de mars 1998 à
10:00 heures, au 519 rue Robert
est, en la ville de Gatineau, district
de Hull, seront vendus par autori-
té de justice, les biens et effets
de la partie défenderesse, saisis
en cette cause, consistant en :

1 auto Pontiac 6000 LE, no.
série 2G2AF19H7G3032867, 1
téléscope Toiso avec trépied, 1
télécopieur Sharp, 1 système
informatique comprenant 1 tour
IBM Aptiva avec lecteur CD
Rom, 1 moniteur, 1 clavier, 1
souris, 1 imprimante Canon, 1
télévision Toshiba 35", 1 mi-
cro-ordinateur, 1 armoire Yamaha
avec 3 enceintes acoustiques, 1
magnétoscope VHS, 1 biblio-
thèque, 1 ensemble de salon
comprenant 2 sofa, 1 divan et 2
fauteuils noirs, le tout avec
accessoires.

Conditions
ARGENT COMPTANT
et/ou CHEQUE VISE

Parution : Bonjour dimanche

Daté à Gatineau,
ce 5 mars 1998

Information :
Jean-Michel Proulx
Huissier de justice
du District de Hull

Paradis, Braxley, Montpetit
277, Notre-Dame, suite 203
Gatineau, Québec, J8P 1K6
(819) 643-9202
(819) 643-1185

RWANDA

Un espoir:
votre solidarité!

**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

1-800-RWANDA 1
5633, rue Sherbrooke Est
Montréal (Québec) H1N 1A3

Ville de Hull

**AVIS DE
PROMULGATION**

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné par le soussigné que le conseil municipal de la Ville de Hull a adopté, à sa séance du 3 mars 1998, le règlement numéro 2593 modifiant le règlement numéro 2511 concernant le programme de revitalisation des vieux quartiers afin de remplacer "restauration de monuments historiques" par "amélioration d'un édifice n'ayant aucune vocation résidentielle" et clarifier le paiement de la subvention en indiquant que le paiement peut être effectué en un seul versement.

Toute personne intéressée pourra consulter ledit règlement au Bureau du greffier, Maison du citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

Le règlement précité entre en vigueur selon la loi.

DONNÉ À HULL, ce 5^e jour de mars 1998.

Le greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Deux nouvelles garderies verront le jour à Gatineau

GATINEAU - La Ville de Gatineau a annoncé cette semaine que deux nouveaux services de garde en installation (garderies) pourront accueillir leur jeune clientèle au printemps 1999. Ces nouveaux centres seront localisés pour l'un, dans le futur parc des Vignobles qui sera aménagé sur la rue Robert et, pour l'autre, dans le parc du Cheval Blanc.

Parrainées par quatre conseillers municipaux, ces demandes de service de garde ont reçu l'aval du ministère de la Famille et de l'enfance en juillet dernier. Ainsi, ces deux projets se sont vu attribuer 60 places pour lesquelles une exonération, une aide financière et des subventions pouvaient être autorisées.

Forts du soutien du conseil qui acceptait de céder deux terrains d'environ 1800

mètres carrés pour permettre la construction de nouvelles garderies, les conseillers Jean Deschênes et Simon Racine, ainsi que Jean-Pierre Charette et Yvon Boucher avaient adressé, en mai 1997, une demande de permis au ministère de la Famille et de l'Enfance. Tout en venant contribuer à combler le déficit du nombre de places requises pour desservir la population gatineoise, cette requête incluait une demande de financement au nom d'une future corporation à but non lucratif.

Le permis de garde en installation pour le projet du parc du Cheval-Blanc est donc cédé à la garderie La Jonglerie, alors que celui du futur parc des Vignobles l'est à la garderie Alakazou de Gatineau. Soulignons que les conseils d'administration de ces deux corporations sont composés majoritairement de parents qui ne font pas partie du personnel de la garderie.

La Maison **EXPO**habitat

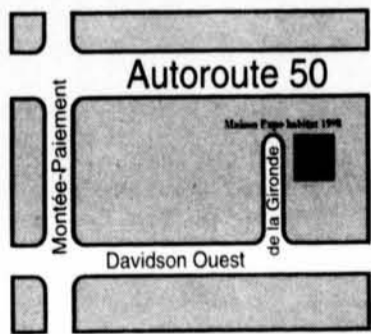
Sortez de votre cocon!
Passez voir la Maison Expo habitat 1998
Réalisation: Construction Chartro; Aménagement: Déco-Concept



Elle peut devenir votre nouvelle demeure!
Procurez-vous un formulaire d'offre d'achat à la Maison Expo habitat et remplissez-le.
Elle sera attribuée au plus offrant le **dimanche 29 mars 1998**, à 17 heures.

**D'une valeur de plus
de 143 000 \$**
Une mise à prix de 90 000 \$

La maison est située au 28, de la Gironde, à Gatineau. Empruntez l'autoroute 50. Prenez la sortie Montée-Paiement. Une fois sur Davidson Ouest, surveillez les indications pour la **Maison Expo habitat 1998**.



Heures de visite

Durant le Salon	
Judi 12 mars	18 h à 22 h
Vendredi 13 mars	12 h à 22 h
Samedi 14 mars	10 h à 22 h
Dimanche 15 mars	10 h à 20 h
Après le Salon (à partir du 16 mars)	
Lundi au jeudi	13 h à 20 h
Samedi et dimanche	12 h à 17 h

LES PARTENAIRES MAJEURS

PLOMBERIUM Plomberie Outaouais Enr. **Desjardins** **Les Entreprises PIERRE CHARLEBOIS inc.** Distributeur LENNOX **AMÉBIEN** **DECOYCONCEPT** **MULTI Desrochers Ltée** **FONDATION ANDRÉ CONSTANT**

MERCI À NOS FOURNISSEURS

B.S.R.B., matériaux de construction • **Construction Michel Renauc**, charpente
Construction Vallières et frères enr., gypse et peinture • **Desjardins et Matte**, couvreur • **Fabricville**, tissus
La détente Meubles et accessoires, mobilier • **Les revêtements Hardy enr.**, revêtement extérieur
Les Structures Outaouais, fermes de toit • **Les Tapis Quadécór inc.**, couvre-plancher
Les Agences Jean Lemire, céramique et vinyle • **Maçonnerie L.G.**, briqueteur • **M^e Jean Lafrenière**, notaire
Menuiserie Gilles St-Onge inc., escalier • **Multi-Luminaire**, luminaires • **Peinture Micca**, peinture
Pierre & Maurice de la Fontaine inc., boiseries • **Pilon Itée**, matériaux de construction • **Préverco inc.**, bois franc
Pro-Service, terrassement • **Protectron**, système de sécurité • **Tapis Peerless**, tapis

CIME ROCK détente 94.9 FM MA RADIO AU BOULOT **APCHA**

AVIS PUBLIC

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR MUNICIPALE
DE HULL
NO. 97-02251-5
Bref d'exécution

CARMEN RIVET,
perceptrice des amendes
partie demanderesse
-VS-
CHRISTINE FORTIN,
Partie défenderesse

Le 19ème jour de mars
1998 à 12h00, au 21 de la
Falaise, 3, Hull, Qc, district
de Hull, seront vendus par
autorité de Justice les biens
et effets de Christine Fortin,
saisis en cette cause,
consistant en :

Une automobile de marque
Pontiac, modèle Grand Prix
SSE, de couleur blanc avec
banco en cuir.

Conditions :
ARGENT COMPTANT
et/ou CHEQUE VISE

Parution : Bonjour dimanche

Information :
Bernard Michel
Huissier du district de Hull

Trudel, Favreau
HUISSIERS DE JUSTICE
151, rue Wellington
Hull, Québec
J8X 2J3
(819) 595-9262

AVIS PUBLIC

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR MUNICIPALE
DE HULL
NO. 97-01044-5
Bref d'exécution

CARMEN RIVET,
perceptrice des amendes
partie demanderesse
-VS-
PATRICK MARCOUX,
Partie défenderesse

Le 18ème jour de mars 1998
à 14h00, au 25 St-Jean
Baptiste, Masson-Angers,
Qc, district de Hull, seront
vendus par autorité de
Justice les biens et effets
de Patrick Marcoux, saisis
en cette cause, consistant en :

Une voiture de marque
Chevrolet, modèle Cavalier,
2 portes, 1988, de couleur
rouge vin.

Conditions :
ARGENT COMPTANT
et/ou CHEQUE VISE

Parution : Bonjour dimanche

Information :
Steve Fiset
Huissier du district de Hull

Trudel, Favreau
HUISSIERS DE JUSTICE
151, rue Wellington
Hull, Québec
J8X 2J3
(819) 595-9262

AVIS PUBLIC

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE MONTREAL
COUR MUNICIPALE
NO. 0090496351
Bref d'exécution

VILLE DE LAVAL
partie demanderesse
-VS-
DENIS FORTIN,
Partie défenderesse

Le 20ème jour de mars 1998
à 10h00, au 60, boul. du
Progrès O., #102, Gatineau,
Qc, district de Hull, seront
vendus par autorité de Justice
les biens et effets de Denis
Fortin, saisis en cette cause,
consistant en :

Une voiture de marque
Chevrolet, modèle Monté
Carlo, 1983, de couleur blanc,
2 portes et acc.

Conditions :
ARGENT COMPTANT
et/ou CHEQUE VISE

Parution : Bonjour dimanche

Information :
Martin Gougeon
Huissier du district de Hull

Trudel, Favreau
HUISSIERS DE JUSTICE
151, rue Wellington
Hull, Québec
J8X 2J3
(819) 595-9262

AVIS PUBLIC

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
COUR MUNICIPALE
DE HULL
NO. 96-25645-8 ET ALS
Bref d'exécution

CARMEN RIVET,
perceptrice des amendes
partie demanderesse
-VS-
ANNE-MARIE BLAIS,
Partie défenderesse

Le 20ème jour de mars
1998 à 10h00, au 162
Terrasse Eardley, Aylmer,
Qc, district de Hull, seront
vendus par autorité de
Justice les biens et effets
de Anne-Marie Blais, saisis
en cette cause, consistant en :

Une voiture de marque
Plymouth, modèle Voyageur,
1986, de couleur rouge.

Conditions :
ARGENT COMPTANT
et/ou CHEQUE VISE

Parution : Bonjour dimanche

Information :
Steve Fiset
Huissier du district de Hull

Trudel, Favreau
HUISSIERS DE JUSTICE
151, rue Wellington
Hull, Québec
J8X 2J3
(819) 595-9262

*Il n'y a rien de plus beau
qu'une maison Chartro!*



L'AZIANO
1410 pi.ca **119 900\$**



LE MERLOT
1086 pi.ca **109 900\$**

669-4722 Autoroute 50 Labrosse	669-4141 Autoroute 50 Mété Paiement	669-8908 Autoroute 50 Atmec	772-4722 Pink
Davidson Est École Escalade	Mc Do Davidson Ouest		Gravité De La Montagne
	Nord	Boul. de l'aéroport	St-Raymond

CONSTRUCTION
CHARTRO
669-4722

CLUB PISCINE LIQUIDATION '97

Nouvel aménagement intérieur

Piscine creusée

«Nouvelle Technologie» **AQUA GENE**



exclusif à Club Piscine

- Non seulement un écumoire mais un système de maintenance complet
- L'eau plus claire avec une meilleure efficacité
- Moins d'entretien

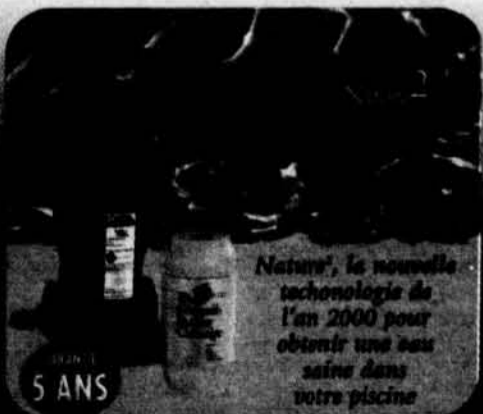
*Pour plus d'information,
rencontrez nos représentant!*

TECHNO BOIS

SOLARIUM



exclusif à Club Piscine



*Nature, la nouvelle
technologie de
l'an 2000 pour
obtenir une eau
saine dans
votre piscine*



présente

Beauté, durabilité à votre portée



exclusif à Club Piscine

SPAS *Déjà et vitalité dans
un univers de bienfaisance*



440, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU 643-2574

UN QUARTIER UNIQUE À AYLMER

Pour les amoureux des Victoriennes

*Les Jardins
Victoriens*



**Grands terrains
dans un site
enchanteur!**

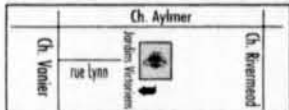
*Une signature
de prestige*

**Un engagement
formel envers la
qualité totale**

42 rue Lynn - Dimanche de 1h00 à 4h30 ou sur rendez-vous

HABITATIONS
BeauGîte inc.
Depuis 1980

685-9040



**Maisons selon
vos exigences**

Service design

IMPORTANT

Prolongation du délai de cotisation à un REER

**Précision sur la prolongation du délai de cotisation à un REER
pour les canadiens touchés par la tempête de verglas**

Ottawa, le 16 février 1998... Revenu Canada a fourni des précisions sur la prolongation de délai de cotisation à un régime enregistré d'épargne retraite (REER) pour les personnes habitant l'est de l'Ontario, le Québec, le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Écosse qui ont été touchées par la tempête de verglas.

Grâce à cette prolongation, les personnes habitant les régions dont le code postal commence par la lettre B, E, G, H, J et K auront jusqu'au 31 mars 1998 pour cotiser à un REER pour 1997. Cette mesure s'applique également aux soldats et aux employés de services d'électricité qui ont quitté leur base ou leur lieu de travail habituel pour venir en aide aux victimes du verglas. Tous les autres canadiens ont jusqu'au 2 mars 1998 pour cotiser à un REER pour 1997.

La prolongation s'applique aux cotisations des particuliers à leur REER et à celui de leur conjoint, aux règles spéciales sur les transferts à des REER et aux remboursements dans le cadre du Régime d'accession à la propriété. Par ailleurs, le ministère des Finances a indiqué que les dispositions législatives nécessaires à l'application de cette mesure seront présentées afin d'être adoptées dès que possible.



NOUVEAU, CARREFOUR - Bungalow High Ranch avec logis très éclairé. Grand garage. Secteur en demande. On se loge à bon prix.



GATINEAU - Bungalow avec logis au sous-sol à finir. 2 c.c. Plancher de bois, très belle cour arrière et entrée pour logis.



BUNGALOW - Près de l'école, cette propriété avec air climatisé central, 2 s. de bain. Plancher de bois. Cloture. Bon prix, transfert.



IMPECCABLE GATINEAU - Bungalow avec beaucoup de possibilité tel que logis, garderie. Tout brique, piscine. Très bien paysagé.



SEMI LUXUEUX - Grand semi avec s.sol aménagé. Grand deck, cour cloturée, garderie déjà établie.



20 MIN. CENTRE-VILLE - 1 1/2 acre boisé. Ce magnifique 2 étages avec cuisine très fonctionnelle. Terrain bien aménagé, accès au lac.



HULL, PRÈS LAC DES FÉES - 2 c.c. Plancher parquetterie, fenêtres P.V.C. Petite cour arrière, arm. en chêne, céramique. Faut voir, moins cher qu'un loyer.



SPACIEUX - Unité de coin. Faut voir. Près d'Ottawa, cette magnifique propriété offre beaucoup. S. bain sur chaque étages. Spa etc.

CONDO COMMERCIAL
1000 p.c. avec possibilité de mezzanine.
À vendre ou à louer, rue Valcourt.



REPRISE GATINEAU - Bungalow de 3 c.c. S.-sol amé. avec foyer s. bain. Salle familiale, à très bon prix pour le secteur.

MEUBLES POUR ORDINATEUR LA PLUS GRANDE SÉLECTION EN OUTAOUAIS



Meubles de bureau À partir de **39\$**



Chaises de bureau

À partir de **49\$**



Futons À partir de **149\$**

Vaste choix de couleurs de tissu

Le Dépôt
MEUBLES ET BUREAUTIQUE

Édifice EREL, en face de l'église
Heures d'ouverture

Lundi au mercredi 9h à 17h • jeudi-vendredi 9h à 20h
Samedi 9h à 17h • dimanche 12h à 16h

10 ST-AMOUR, MASSON-ANGERS (819) 986-2333



Marie-Reine Gascon

agent immobilier affilié

595-0002

225 de la Gappe, suite 102
Gatineau

